



# Știința



ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XL Nr. 8624

Marți 1 decembrie 1970

6 PAGINI—30 BANI

IN ZIARUL DE AZI:

- O hotărâre a Consiliului de Miniștri privind măsuri stimulatorii pentru sporirea producției de cartofi
- Știri sportive ● Sărbătoarea națională a Republicii Africa Centrală ● Ședința unei comisii permanente C. A. E. R. ● Premiera filmului „Amintiri bucureștene”

## EXPUNEREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU la ședința Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R. și a guvernului din 25 noiembrie 1970

Stimați tovarăși,

Comitetul Executiv și guvernul au dezbătut principalele prevederi ale proiectului de plan cincinal privind dezvoltarea economiei naționale în perioada 1971—1975 și au stabilit măsurile necesare pentru realizarea acestor prevederi, pentru transpunerea în viață a programului partidului nostru stabilit de cel de-al X-lea Congres al P.C.R. Totodată a fost analizat proiectul planului și al bugetului de stat pe anul 1971, indicându-se căile pentru îndeplinirea lor în bune condiții.

Doresc să subliniez că proiectul planului cincinal prevede o dezvoltare susținută a economiei noastre naționale, cuprinzând — la indicatorii de bază — sarcini sporite față de obiectivele Congresului al X-lea al partidului. Acestea s-a fost posibil datorită, în primul rând, faptului că în țara noastră s-a creat o puternică bază a industriei socialiste — factor fundamental al consolidării și progresului continuu al întregii economii.

Prevederile proiectului de plan pe perioada 1971—1975 se bazează pe succesele dobândite de poporul român în opera de dezvoltare a economiei, științei și culturii, pe realizările obținute în actualul plan cincinal.

fiind date în folosință, în acești ani — din fondurile statului sau prin credite acordate de stat — 323 000 apartamente; la acestea se adaugă și cele 5 000 locuințe construite de stat în cadrul ajutorului pentru sinistrati.

An de an au sporit cheltuielile bugetare pentru învățământ, știință, cultură și artă, sănătate și alte acțiuni sociale, ajungând în 1970 la suma de 36 miliarde lei, față de 22 miliarde lei cât au reprezentat în 1965.

Toate aceste rezultate dovedesc că sensul fundamental și constant al politicii statului nostru, preocuparea primordială a partidului și guvernului este creșterea bunăstării materiale și spirituale a celor ce muncesc de la orașe și sate, ridicarea nivelului de civilizație al întregii societăți.

Paralel cu eforturile pentru creșterea producției, pentru dezvoltarea bazei tehnico-materiale a societății, partidul a desfășurat o amplă activitate în direcția perfecționării continue a raporturilor sociale, a organizării întregii societăți. A fost îmbunătățită organizarea administrativ-teritorială a țării, care a asigurat condiții mai bune pentru conducerea vieții social-economice pe teritoriu, pentru apropierea de mase și organele centrale și locale. S-a perfecționat întregul sistem de învățământ. S-a îmbunătățit organizarea activității de cercetare, au fost luate măsuri pentru legarea mai strânsă a științei de nevoile producției. În acești ani, partidul nostru a acționat cu fermitate pentru întărirea legalității și dezvoltarea democrației socialiste, asigurând un cadru prielnic în vederea participării efective a maselor la conducerea treburilor obștești. Partidul a promovat neabătut principiile echității și eticii socialiste în repartiție. În raporturile dintre membrii societății, în desfășurarea întregii vieți sociale.

Marile înfăptuiri dobândite în opera de furtire a societății socialiste multilaterale dezvoltate sînt rodul activității pline de abnegație a tuturor oamenilor muncii, a întregului nostru popor, fără deosebire de naționalitate — români, maghiari, germani și de alte naționalități — care, manifestând încredere deplină în politica partidului, dau viață cu hotărâre programului stabilit de partid pentru înflorirea patriei noastre socialiste. Pentru toate aceste realizări consider că merită să adresăm cele mai calde felicitări clasei muncitoare, țărânilor, intelectualității întregului nostru popor.

Aceste succese demonstrează justetea politicii marxist-leniniste promovate de Partidul Comunist Român, politică ce corespunde întru totul intereselor vitale ale poporului, pornește de la analiza aprofundată a condițiilor și posibilităților țării noastre, asigură mersul hotărât înainte al României pe calea progresului și prosperității.

contemporană. Viitorul cincinal orientează economia spre o creștere mai rapidă și eficientă în vederea realizării unui spor mai mare de venit național, ceea ce se va reflecta pozitiv în ridicarea nivelului de trai al populației. Iată cum se prezintă unii din indicatorii principali ai planului cincinal, în comparație cu cei cuprinși în Directivele Congresului al X-lea al P.C.R.:

	(în procente)	
	Prevederi Directive	Prevederi plan cincinal
Ritm mediu anual		Ritm mediu anual
Producția globală industrială	8,5—9,3	10—11
Producția globală agricolă (calculată pe baza mediilor anuale pe perioada de 5 ani)	5,0—5,5	6—7
Productivitatea muncii pe un salariat în industrie	6,5—7,0	6,7—7,5
Reducerea cheltuielilor la 1 000 lei producție marfă în industria de stat în 1975 față de 1970 în %	6—7	11—13
Volumul comerțului exterior	7,0—7,7	9,2—10,3
Investițiile centralizate din fondurile statului (pe perioada de 5 ani) — mld. lei	420—435	450—470
Venitul național (pe perioada de 5 ani) — mld. lei	7,7—8,5	10—11
Creșterea numărului de salariați în economia națională (mii persoane)	400—500	700
Fondul de salarii	5,4—6,2	6,5—7,5
Volumul desfacerilor de mărfuri cu amănuntul	5,4—6,2	5,5—6,5
Volumul serviciilor prestate populației	7,0—7,7	8,5—9,5
Salariul real	3,0—3,7	3,5—3,7
Veniturile reale ale țărănilor provenite din producția agricolă, pe o persoană activă	2,9—3,7	4,0

În lumina sarcinilor stabilite de Congresul al X-lea al partidului cu privire la înfăptuirea unui amplu program de investiții, care să asigure creșterea în ritm susținut și perfecționarea forțelor de producție, repartizarea lor judicioasă pe întregul teritoriu al țării, proiectul de plan prevede ca în viitorii cinci ani să se aloce, pe ansamblu, investiții însumând peste 540 miliarde lei, adică mai mult decât s-a cheltuit în ultimul deceniu. Este dem de remarcat că pe seama fondurilor centralizate ale statului se vor efectua investiții de 450—470 miliarde lei.

Aceasta face posibil să se traducă în viață hotărârea Congresului al X-lea al partidului — unamim aprobată de poporul nostru — de a se repartiza pentru acumulare circa 30 la sută din venitul național. Fără îndoială, tovarăși, că este un efort considerabil pentru stat, pentru întregul popor, dar aceasta este singura cale pentru a asigura ridicarea României la nivelul statelor dezvoltate, creșterea forței sale economice și ridicarea bunăstării maselor. Fără aceasta — în condițiile competiției actuale pe plan internațional — țara noastră ar fi sortită rămânerei în urmă, n-ar putea beneficia de avantajele civilizației moderne.

Efortul de acumulare se materializează în primul rând în faptul că în perioada 1971—1975 industria se va dezvolta cu un ritm mediu anual de 10—11 la sută, față de 8,5—9,5 la sută, cât se stabilise în Directivele Congresului al X-lea al P.C.R.

Doresc să subliniez faptul că în viitorul cincinal eforturile se vor îndrepta nu numai spre dezvoltarea cantitativă a industriei, ci și spre totodată un deosebit accent pe laturile calitative ale procesului de industrializare, pe modernizarea structurii producției, pe realizarea de produse cu un înalt grad de tehnicitate, care să înglobeze munca de complexitate superioară. În acest scop, în proiectul de plan se prevede concentrarea eforturilor spre ramurile care asigură valorificarea superioară a resurselor și contribuie la promovarea progresului tehnic în întreaga economie — electronica și electrotehnica, mecanica fină, mașinile-unelte, petrochimia, metalurgia onelurilor și a laminatelor speciale. Se prevăd măsuri pentru asimilarea, reproiectarea și im-

buunățirea unor produse și tehnologii, în așa fel ca aproape 40 la sută din producția industrială a anului 1975 să fie constituită din produse noi și modernizate.

Una din problemele de bază ale cincinalului viitor o constituie intensificarea dezvoltării agriculturii, sporirea producției agricole în toate sectoarele. Pentru agricultură se prevăd investiții de 80 miliarde lei, de peste 2 ori mai mult decât în actualul cincinal. Se vor asigura astfel mecanizarea completă a lucrărilor agricole, creșterea substanțială a gradului de chimizare a producției, realizarea programelor naționale privind amenajările funciare și dezvoltarea zootehniei. Așa cum am arătat la recenta ședință de lucru de la Comitetul Central, în perioada următoare se vor aplica măsuri de îmbunătățire a conducerii, organizării și planificării agriculturii, de perfecționare a organizării și retribuiri muncii în unitățile agricole. Toate acestea vor asigura creșterea producției agricole globale într-un ritm mediu anual de 6—7 la sută față de media anilor 1966—1970, ceea ce va crea condiții mai bune pentru aprovizionarea populației cu produse agroalimentare și a industriei cu materii prime agricole.

Un important element caracteristic al viitorului plan cincinal, care reflectă procesul de modernizare a activității noastre economice, este trecerea la dotarea economiei naționale cu tehnica modernă de calcul și dezvoltarea progresivă a sistemului național de prelucrare a datelor. Va fi astfel posibil ca până în anul 1975 să se realizeze structura de bază a sistemului național de prelucrare a datelor, în economie urmînd să funcționeze peste 20 de centre de calcul de importanță republicană, precum și o serie de centre teritoriale, dotate cu calculatoare din producția internă, precum și din import, la care se adaugă un număr însemnat de calculatoare cu care vor fi înzestrate unitățile economice. Realizarea programului de dotare a economiei cu tehnica de calcul va asigura posibilitatea unei conduceri moderne, bazate pe euceririle informatice — condiție esențială pentru planificarea cu adevărat științifică și pentru organizarea eficientă a procesului de producție și desfacere.

(Continuare în pag. a II-a)

## 1 DECEMBRIE 1918 PATRĂ DE HOTĂRÎRI DEZVOLTAREA ROMÂNIEI MODERNE

Aniversăm astăzi un mare eveniment, cu ample semnificații în istoria multiseculară a poporului român — unirea, cu 52 de ani în urmă, a Transilvaniei cu România. Rezultat al luptei maselor largi ale poporului român, activă de la 1 decembrie 1918 a împlinit străvechea și arzătoare năzuință spre unire a românilor de pe ambele versante ale Carpaților, a marcat furtirea statului național unitar român. După cum arăta tovarășul Nicolae Ceaușescu cu prilejul sărbătorii semicentenarului unirii Transilvaniei cu România, „îmbrăcarea aspirărilor de veacuri ale poporului nostru pentru eliberarea națională, rezultată din luptele duse de cele mai înalțate forțe social-politice ale vremii — în cadrul cărora rolul hotărâtor l-au avut masele populare — unirea din 1918 a reprezentat o adevărată plată de război în dezvoltarea României moderne”.

Puține evenimente în istoria unui popor se bucură de o atât de bine-meritată glorie ca întregirea națională. Poporul român a înscris lupta sa pentru unire în patrimoniul celor mai scumpe tradiții ale sale.

Plămădit la focul sacru al spiritualității românești, idealul național al unirii își are obârșia în cele mai îndepărtate timpuri ale existenței poporului nostru. Unirea a avut premise multisekulare, de o legitimitate istorică de neîndurată, reprezentate de faptul că poporul din spațiul carpato-dunărean, de la ambele versante ale Carpaților, a reprezentat prin fiecare fibră a ființei sale una și aceeași națiune, trancic încheagată prin comunitatea de origine, de limbă, de obiceiuri și de interese a locuitorilor acestor sămănări, în apropierea împrejuriilor istorice vitrege, care au determinat ca timp de secole poporul român să trăiască în unitate stăruie deosebită, năzuință spre Unire s-a înscris în conștiința noastră națională. Exprimată de cei mai de seamă cărturari români încă din secolele XV—XVI, alimentată de legăturile ce s-au dezvoltat pe multiple planuri — economic, politic, cultural — între țările române, această năzuință a căpătat, în curgerea vremii, un contur tot mai definit, materializându-se în acțiuni din ce în ce mai hotărâte pentru înălțarea granitelor vremelnice dintre țările aceluiași neam. Unirea Țării Românești, Moldovei și Transilvaniei, înfăptuită temporar, sub domnia lui Mihai Viteazul, într-o vreme în care factorii săi constituțivi nu existau în totalitate, s-a înscris cu litere de aur în istoria patriei, devenind un simbol pentru generațiile următoare în lupta lor pentru constituirea statului național unitar român.

Dacă premisele unității statale datează din cele mai îndepărtate timpuri ale istoriei naționale, înfăptuirea ei a devenit stringentă îndeosebi începînd din secolul trecut, ca o necesitate istorică obiectivă o cerință vitală a progresului social, de care depindea dezvoltarea forțelor de producție și a noilor relații capitaliste, formarea pieței naționale unice, progresul întregii societăți românești. Revoluția din 1848, care a izbucnit aproape simultan în cele trei țări române, a înscris pe steagul ei, alături de revendicările cu caracter social — lupte de înălțare a serviciilor feudale — țelul unității naționale. Din gând aspirărilor poporului român, susținut legitimitatea dreptului său imprescriptibil de a trăi liber și unit într-o țară liberă, marele patriot Nicolae Bălcescu arăta că după revoluția din anul 1848, poporul român îl mai rămănea de făcut „alte două revoluții: o revoluție pentru unitatea națională și mai tirziu pentru independența națională”, ca în țelul acesta națiunea să reintre în posesia deplină a drepturilor sale naturale”.

Lupta pentru unitatea statale a poporului român a înregistrat o primă și hotărâtoare victorie la 24 Ianuarie 1859, când datorită elanului patriotic, stăruinței și abnegației masei celor mai largi de la orașe și sate, avînd în fruntea lor înfăcșurați militanți politici și cărturari, unirea Moldovei cu Țara Românească a devenit fapt împlinit prin înalta adevărată a lui Alexandru Ioan Cuza, ca domn al Principatelor Române.

Prin actul de la 24 Ianuarie 1859 au fost puse bazele statului național român modern. În conștiința poporului era însă clar că Unirea Principatelor era doar o etapă într-un proces care se cerea desăvîrșit prin unirea tuturor țărilor române, că noul stat era născut în jurul cărui trebuia să se desăvîrșască unitatea statale a românilor. Această convinge-

re și-a găsit o clară expresie în cuvintele cărturarului transilvănean Al. I. Papi Ilarian: „Români din Transilvania numai la Principate privesc”. „Fără Transilvania Principatele nu au viitor, duc o existență precară și dubie. Numai unirea Transilvaniei va pune fundamentul vieții perpetue a României”.

Pașul următor în lupta pentru furtirea statului național unitar român l-a constituită cucerirea independenței de stat prin lupta eroică și jertfelice ostirii române care a luptat alături de ostașii ruși și de patrioții bulgari în războiul din 1877. Participarea în acest război a numeroși transilvăneni, înrolați voluntar în armata română, a constituit o impresionantă mărturie a solidarității naționale în realizarea uneia din năzuințele fundamentale ale întregului popor român. După războiul de independență din 1877—1878, în presa din Transilvania se exprima speranța că întregul popor român va ajunge „secol moment în care să poată scrie și marca sărbătoare a reconstituirii unității sale”, cînd „ceresa libertate răsărită din singele ostașilor români vîrsat la Plevna va uni pe frații de pretindinți”.

Febrilele uniri cele mari a devenit posibilă în sfîrșitul primului război mondial, în condițiile favorabile create prin victoria Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, — însușitorii apel la lupta pentru înfăptuirea năzuințelor de libertate ale popoarelor — prin prăbușirea imperiului habsburgic, sub loviturile luptei de eliberare națională și socială a popoarelor oprimate. În ampla mișcare pentru autodeterminare națională a fost scuturată domnia străină care a cuprins popoarele europene în acei ani s-a încadrat și lupta masei populare din România și Transilvania pentru eliberarea Transilvaniei de sub jugul habsburgic și constituirea consiliilor și găzilor naționale în toate județele, orașele și comunele Transilvaniei, sutele de mii de semnatari care au întărit mandatul încredințat delegaților la marele congres de la Sibiu, în care s-a pus pe picioare la această adunare, în afară celor 1 223 de delegați aieși, a peste 100 000 de oameni veniți din toate ținuturile Transilvaniei, l-a dat caracterul unei grăunțe manifestări voioșe de mire poporului român. După cum sublinia tovarășul Nicolae Ceaușescu, „analiza desfășurării și venimentelor demonstrează elocvent că formarea statului național unitar român nu este rezultatul unor înțelegeri încheiate la masa tratatelor, ci rodul luptei întregului popor, însușit de năzuința seculară a unității, de hotărârea de a împlini în luptă năzuința de înălțare și jertfelice generații de înalțare”.

Se cuvine relevat faptul că mișcarea pentru unirea Transilvaniei cu România proletariată, mișcarea muncitorească și socialistă au jucat un rol deosebit de activ. Este dem de remarcat că în lupta pentru constituirea consiliilor și găzilor naționale în toate județele, orașele și comunele Transilvaniei, sutele de mii de semnatari care au întărit mandatul încredințat delegaților la marele congres de la Sibiu, în care s-a pus pe picioare la această adunare, în afară celor 1 223 de delegați aieși, a peste 100 000 de oameni veniți din toate ținuturile Transilvaniei, l-a dat caracterul unei grăunțe manifestări voioșe de mire poporului român. După cum sublinia tovarășul Nicolae Ceaușescu, „analiza desfășurării și venimentelor demonstrează elocvent că formarea statului național unitar român nu este rezultatul unor înțelegeri încheiate la masa tratatelor, ci rodul luptei întregului popor, însușit de năzuința seculară a unității, de hotărârea de a împlini în luptă năzuința de înălțare și jertfelice generații de înalțare”.

Se cuvine relevat faptul că mișcarea pentru unirea Transilvaniei cu România proletariată, mișcarea muncitorească și socialistă au jucat un rol deosebit de activ. Este dem de remarcat că în lupta pentru constituirea consiliilor și găzilor naționale în toate județele, orașele și comunele Transilvaniei, sutele de mii de semnatari care au întărit mandatul încredințat delegaților la marele congres de la Sibiu, în care s-a pus pe picioare la această adunare, în afară celor 1 223 de delegați aieși, a peste 100 000 de oameni veniți din toate ținuturile Transilvaniei, l-a dat caracterul unei grăunțe manifestări voioșe de mire poporului român. După cum sublinia tovarășul Nicolae Ceaușescu, „analiza desfășurării și venimentelor demonstrează elocvent că formarea statului național unitar român nu este rezultatul unor înțelegeri încheiate la masa tratatelor, ci rodul luptei întregului popor, însușit de năzuința seculară a unității, de hotărârea de a împlini în luptă năzuința de înălțare și jertfelice generații de înalțare”.

Se cuvine relevat faptul că mișcarea pentru unirea Transilvaniei cu România proletariată, mișcarea muncitorească și socialistă au jucat un rol deosebit de activ. Este dem de remarcat că în lupta pentru constituirea consiliilor și găzilor naționale în toate județele, orașele și comunele Transilvaniei, sutele de mii de semnatari care au întărit mandatul încredințat delegaților la marele congres de la Sibiu, în care s-a pus pe picioare la această adunare, în afară celor 1 223 de delegați aieși, a peste 100 000 de oameni veniți din toate ținuturile Transilvaniei, l-a dat caracterul unei grăunțe manifestări voioșe de mire poporului român. După cum sublinia tovarășul Nicolae Ceaușescu, „analiza desfășurării și venimentelor demonstrează elocvent că formarea statului național unitar român nu este rezultatul unor înțelegeri încheiate la masa tratatelor, ci rodul luptei întregului popor, însușit de năzuința seculară a unității, de hotărârea de a împlini în luptă năzuința de înălțare și jertfelice generații de înalțare”.

Mihail ARSENI

(Continuare în pag. a V-a)

## ACTUALUL CINCINAL SE ÎNCHEIE CU SUCCES

Deși a mai rămas o lună pînă la încheierea actualului cincinal, de pe acum un mare număr de întreprinderi, ramuri întregi de producție, o serie de județe și-au îndeplinit și depășit sarcinile de plan. Nu voi face un bilanț cuprinzător al realizărilor din perioada 1966—1970, deoarece vom avea prilejul de a reveni asupra lui la începutul anului viitor. Totuși, trebuie arătat că, în ansamblu său, actualul cincinal se încheie cu succese importante, care demonstrează în mod concludent justetea liniei generale a politicii partidului îndreptate spre dezvoltarea rapidă a forțelor de producție, perfecționarea vieții economice și sociale, creșterea continuă a nivelului de trai al întregului popor, înflorirea multilaterală a României socialiste.

Potrivit datelor preliminare, producția industrială a crescut în acești ani într-un ritm mediu anual de 11,7 la sută, superior ritmului de 10,6—11,6 la sută prevăzută în planul cincinal, ceea ce exprimă vigoarea și dinamismul economiei românești. A crescut rolul industriei în economie, sporind participarea ei la creșterea veniturii naționale de la 49 la sută în 1965, la circa 60 la sută în 1970.

S-au obținut importante realizări și în agricultură. Ca rezultat al eforturilor făcute de stat pentru modernizarea bazei tehnico-materiale a acestei ramuri, al folosirii mai eficiente a pămîntului și al organizării producției și a muncii în condiții mai bune, agricultura — în pofida condițiilor climatice nefavorabile din ultimii ani, îndeosebi a inundațiilor din acest an — a înregistrat o creștere de 24 la sută a producției globale, față de cincinalul precedent, asigurînd nevoile de consum și celelalte cerințe ale economiei.

Insemnate progrese au fost obținute în anii acestui cincinal și în alte ramuri ale economiei naționale — construcții, transporturi, comerț interior și exterior, în domeniul prestărilor de servicii, precum și în activitatea de cercetare științifică.

Pe baza politicii concertate a partidului nostru de întărire a potențialului economic al țării, s-a efectuat un volum de investiții de peste 288 miliarde lei, cu peste 8 miliarde lei mai mult decât prevederile inițiale. În ultimii cinci ani, au fost construite și date în exploatare circa 1 500 capacități și obiective industriale, au fost dezvoltate și modernizate un mare număr din cele existente; s-a îmbunătățit repartizarea forțelor de producție pe teritoriul întregii țări, printr-o amplasare mai judicioasă a noilor obiective construite. Îndeplinirea și depășirea programului de investiții au creat premise favorabile pentru dezvoltarea rapidă, în continuare, a economiei noastre naționale.

Potrivit hotărârilor Congresului al IX-lea și ale Conferinței Naționale a partidului, s-au inițiat o serie de măsuri pentru perfecționarea organizării, conducerii și planificării economiei, dintre care multe se aplică cu succes. Am în vedere organizarea centralelor și

combinatelor, reducerea aparatului administrativ, îmbunătățirea organizării întreprinderilor agricole de stat, creșterea rolului piștărilor financiar-economice, dezvoltarea relațiilor directe dintre întreprinderi pe bază de contracte economice, îmbunătățirea reglementărilor privind planificarea și execuția investițiilor. Partidul a situat — în toți acești ani — în centrul preocupărilor sale, în domeniul economic, problema eficienței activității economice, a concentrat atenția ministerelor și întreprinderilor în direcția sporirii productivității muncii, reducerii consumurilor materiale, ridicării calității produselor și creșterii rentabilității.

Rezultatele obținute în sfera producției materiale se reflectă sintetic în sporirea de aproape o dată și jumătate a veniturii naționale, corespunzînd unui ritm mediu anual de 7,7 la sută. Aceasta a permis adoptarea de noi măsuri pentru ridicarea nivelului de trai al celor ce muncesc. S-au majorat salariile tuturor categoriilor de salariați — cu deosebire salariile mici — în cadrul generalizării noului sistem de salarizare, care asigură o retribuție mai stimulativă și echitabilă. În raport cu contribuția efectivă a fiecăruia la dezvoltarea societății. Numărul de salariați s-a mărit în actualul cincinal cu circa 800 000 de persoane, ceea ce a avut o înflorire deosebit de pozitivă asupra bugetului familial. Pe baza acestor măsuri, veniturile din salarii sînt în 1970 cu circa 31 miliarde lei mai mari decât în anul 1965. Au fost sporite pensile de asigurări sociale cu circa 39 la sută și s-au marșat alocațiile pentru copii. O expresie a puterii de cumpărare crescute, a standardului de viață mai ridicat, alături la orașe, cit și la sate, este volumul desfacerilor de mărfuri cu amănuntul prin comerțul de stat și cooperatist, care a sporit de 1,5 ori în anul 1970 față de 1965.

Realizări însemnate au fost obținute în construcția de locuințe.

## NOUL PLAN CINCINAL—O ETAPĂ IMPORTANTĂ PE DRUMUL PROGRESULUI ȘI PROSPERITĂȚII ROMÂNIEI SOCIALISTE

Tovarăși,

Proiectul planului cincinal de dezvoltare a economiei naționale în perioada 1971—1975 este în deplină concordanță cu obiectivele stabilite de Congresul al X-lea al partidului. De asemenea, planul pe 1971 asigură un început bun pentru realizarea cincinalului. Față de nivelele stabilite în vară, cînd am examinat proiectul planului cincinal, au fost aduse o serie de corecturi și îmbunătățiri care, toate, converg în direcția folosirii mai bune a capacităților de producție

și a forței de muncă, a îmbunătățirii structurii și calității producției, creșterii eficienței întregii activități economice.

Una din cele mai importante caracteristici ale viitorului cincinal este asigurarea în continuare a unui înalt ritm de creștere economică. Aceasta exprimă dinamismul puternic al economiei noastre socialiste, uriașele sale resurse, asigură accelerarea procesului de ridicare la un nivel superior a întregii economii, înscrisîndu-se în exigențele impuse de revoluția tehnico-științifică

## Excelenței Sale General JEAN BEDEL BOKASSA

Președintele Republicii Africa Centrală

Cu prilejul celei de-a XII-a aniversări a Republicii BANGU adresez cu deosebită plăcere Excelenței Voastre, în numele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, al poporului român și al personal, felicitări cordiale împreună cu cele mai bune urări de sănătate și fericire personală, de progres poporului centrafrican prieten și colaborator. Felocesc această ocazie pentru a exprima convingerea că bunele relații dintre țările noastre vor cunoaște o dezvoltare continuă, în interes reciproc al celor două popoare, al păcii și colaborării internaționale. Cu cea mai înaltă considerație,

NICOLAE CEAUȘESCU  
Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste Române



# EXPUNEREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. 1)

O importantă secțiune a planului cincinal se referă la dezvoltarea activității de cercetare științifică, parte inseparabilă a eforturilor noastre pentru ridicarea calitativă a întregii economii. În plan sînt prevăzute fonduri însemnate și se stabilesc, totodată, direcții prioritare de cercetare, în pas cu nevoile dezvoltării industriale, a celorlalte ramuri economice. Planul prevede sarcini pentru mai bună valorificare a potențialului național de cercetare, în special în direcția realizării de noi mașini, utilaje, instalații și aparate, introducerea în fabricație de noi materiale și înlocuitorii ai unor materiale și materii prime deficiente, aplicării în producție a unor procese și procedee tehnologice avansate. Cercetarea științifică este menită să aducă o contribuție importantă la îndeplinirea tuturor prevederilor cincinalului.

Dezvoltarea impetuoasă pe care o vor cunoaște ramurile economice se oglindesc în ritmul susținut de creșterea veniturilor naționale — 10—11 la sută în medie anuală, în comparație cu 7,7—8,5 la sută prevăzută în Directivele Congresului al X-lea al P.C.R. Este semnificativ că venitul național va fi în 1975 de 1,6—1,7 ori mai mare decît cel obținut în 1970, ceea ce va permite alocarea unor fonduri sporite pentru îmbunătățirea condițiilor de viață ale întregului nostru popor.

Proiectul planului cincinal stabilește o serie de sarcini deosebit de importante în vederea creșterii bunăstării poporului. Salariul real va sporii în perioada 1971—1975 în medie cu 3,5—3,7 la sută pe an. Iar veniturile reale ale țărănilor cu 4 la sută anual. Planul prevede ca numărul salariaților din economia națională să crească cu circa 700 000, dar va trebui să avem în vedere o creștere suplimentară, chestiune la care mă voi referi mai tîrziu. Conform prevederilor de plan, fondul de salarii ar urma să sporească în 1975 cu 37—44 la sută în comparație cu 1970. Paralel, se prevede majorarea, în aceeași perioadă, a fondului de pensii cu 45—50 la sută și creșterea fondurilor destinate alocației pentru copii.

Corespunzător creșterii puterii de cumpărare a populației, volumul desfacerilor de mărfuri cu amănuntul va sporii cu 31—37 la sută, în următorii cinci ani, față

de 30—35 la sută cît reprezintă prevederile din Directive.

Creșterii însemnate se prevăd la produsele alimentare de bază, precum și la mărfurile industriale. Astfel, în 1975 volumul desfacerilor va crește, față de 1970 la carne și conserve din carne cu 41 la sută, lapte și produse lactate cu 77 la sută, ulei 20 la sută, zahăr 25 la sută, legume 54 la sută, țesături 17 la sută, încălțăminte 26 la sută, televizoare 35 la sută, mobilă 35 la sută.

Se prevede o sporire însemnată a cheltuielilor pentru acțiunile social-culturale, fondurile anuale destinate acestui scop fiind în 1975 de două ori mai mari decît în 1965. Sume importante vor fi acordate de la buget pentru învățămînt, ocrotirea sănătății, artă și cultură. În viitorul plan cincinal se va asigura îmbunătățirea în continuare a condițiilor de locuit ale populației. În anii 1971—1975 se vor da în folosință 500 000 apartamente construite de stat din fondurile centralizate sau prin creșterea acordate populației, adică de peste 1,5 ori mai multe decît în actualul cincinal.

Dezvoltarea economiei, sporirea numărului de salariați, a veniturilor populației și a volumului desfacerilor de mărfuri, creșterea cheltuielilor social-culturale vor crea condiții superioare de viață, de civilizație, vor asigura baza unui trai mai bun, îmbelșugat pentru toți oamenii muncii de la orașe și sate. Avem deplina convingere că noul plan cincinal va fi dus la bun sfîrșit, marcînd o nouă etapă pe drumul fîrării societății multilaterale dezvoltate, apăsînd și mai mult țara noastră de nivelul țărilor avansate.

Avînd în vedere toate aceste caracteristici majore ale proiectului planului cincinal, proporțiile și orientările pe care le stabilește, putem aprecia că prevederile sale sînt realiste și mobilizatoare, pe deplin posibile de îndeplinit.

Totodată, țînd seama de o serie de rezerve existente în diferite domenii de activitate, am de făcut unele observații și propuneri referitoare la unele prevederi, care ar trebui îmbunătățite pentru ca planul să răspundă și mai bine cerințelor progresului economiei naționale. În legătură cu aceasta, consider necesar să se acționeze în continuare în direcția aprofundării și îmbunătățirii indicatorilor de plan privind unele ramuri și domenii. La aceste probleme mă voi referi în cele ce urmează.

## ESTE NECESARĂ ÎMBUNĂTĂȚIREA PREVEDERILOR NOULUI CINCINAL ÎN DIRECȚIA DEZVOLTĂRII MAI INTENSE A INDUSTRIEI CONSTRUCTOARE DE MAȘINI

Aș vrea, în primul rînd, să mă opresc asupra industriei construcțiilor de mașini — ramură-cheie a industriei noastre, care are o importanță esențială pentru dezvoltarea întregii economii naționale. În acest sector este necesar să se analizeze unele subramuri și să se ia măsuri pentru majorarea sarcinilor curînde în plan. Mă refer, înainte de toate, la construcția de nave. Desigur, prevederile din proiectul de plan nu sînt mici, iar, după părerea mea, sînt sub posibilități și sub necesități, țînd seama că

transportul naval are un cost ridicat și că, pe măsura dezvoltării economiei noastre naționale, importurile de materii prime și materiale cresc în anul cincinalului, r în perspectiva anilor 1980 și 1990 vor fi mai mult; este necesar să se elaboreze un program special pentru dezvoltarea construcțiilor navale, care să prevadă o creștere mult mai substanțială a producției de nave în perioada 1971—75 față de realizările din actualul cincinal. Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini va trebui ca, pînă la 15 decembrie, să analizeze și să propună măsuri pentru sporirea suplimentară a producției de nave, prin folosirea maximă a capacităților existente în șantierul naval, dotarea cu utilaje necesare, excluderea suprafețelor de lucru, fără mari rezerve. Trebuie luate măsuri ca încă în anul viitor să se înceapă realizarea programului special de construcții de nave, în cadrul cărui să se prevadă chiar acest cincinal producerea unor nave mari de pînă la 150 000 tone, destinate țării noastre. În același timp, în dezvoltarea producției de nave trebuie să se aibă în vedere perspectiva folosirii din întense a apelor interioare, mai bine limitrofe — mă refer în mod deosebit la Dunăre.

Alte observații pe care vreau s-o fac, în legătură cu o problemă importantă a industriei de mașini, pornesc de la faptul că realizările în ritm mai rapid a programului de dotare cu calculatoare electronice în vederea realizării sistemelor informatice de conducere unice al navelor. De aceea, consider necesară luarea prevederilor programului de dezvoltare a industriei electronice, în special a celor privind producția de calculatoare electronice, mașini de calcul, componente de automatizare, aparate de măsură și control, componente profesionale. În acest domeniu va trebui să se facă un efort mai intens. În așa fel încît prevederile actuale să fie mărite cu cel în 40—50 la sută.

Un domeniu mașinilor-unelte, țînd în seamă de necesitățile economiei noastre,

nu trebuie apreciat din punctul de vedere valoric, ci, în primul rînd, după reperi și subsansamble fizice pe care le cuprinde. În plan este necesar să se prevadă nu atît valoarea sau tonajul pieselor de schimb, cît mai ales reperi și subsansamble fizice, stabilite pe bază de normative. Ramurilor economice trebuie să li se asigure volumul necesar de piese de schimb, indiferent dacă valoarea acestora este mare sau mică.

Pentru a asigura rezolvarea problemei pieselor de schimb trebuie schimbată și metoda de planificare; întreprinderile producătoare de piese de schimb pentru tractoare, camioane sau alte utilaje trebuie să primească sarcinile de plan exprimate într-un volum fizic de diferite reperi, piese, subsansamble.

Este necesar să facem în așa fel ca într-un viitor apropiat să rezolvăm problema pieselor de schimb, despre care se discută de mai mulți ani. În acest scop, trebuie ca ministerele care folosesc diferite mașini și utilaje și au posibilități de a produce piese de schimb — cum este Ministerul Agriculturii și Silviculturii, Ministerul Transporturilor — să participe într-o mai mare măsură la realizarea producției de asemenea piese. Este necesar să se utilizeze mai mult practica reconstrucției anumitor piese de schimb și subsansamble, cu condiția ca această operațiune să se efectueze numai pe piesele la care este economică, rentabilă; dacă pentru reconstrucția unor piese se cheltuiește de trei ori mai mult decît pentru producerea lor în uzine, atunci nu are nici un rost să le reconstruim. Ministerele vor trebui să stabilească piesele, subsansamblele la care reconstrucția este economică. Va trebui ca pînă la sfîrșitul anului să se aducă modificările corespunzătoare în planificarea producției pieselor de schimb, reflectînd încă în planul pe 1971 aceste modificări.

Doresc să subliniez că rezerve importante pentru creșterea producției în construcțiile de mașini — cît și în alte ramuri — există în domeniul folosirii capacităților de producție și a timpului de lucru. Datele arată că o serie de mașini și utilaje sînt folosite slab, în mod neutilizat. În vederea utilizării mai intense a capacităților de producție, este necesar să nu se mai aprobe începerea de investiții noi sau dezvoltări pînă cînd nu este asigurată folosirea integrală a capacităților de producție existente. În primul rînd, trebuie folosite mai bine suprafețele de producție; dintr-o ana-

liză efectuată într-un număr de întreprinderi industriale, a rezultat că acestea aveau circa 173 mil mp suprafață productivă folosită necorespunzător, din care 150 mil mp spații libere sau utilizate în scopuri neproductive. Introduse în producție, dotate cu utilaje necesare, aceste suprafețe ar putea asigura o producție suplimentară substanțială.

În al doilea rînd, rezultă că timpul de lucru al mașinilor este folosit nerational, că acestea nu lucrează în mod corespunzător. Datele arată că în anul 1970 procentul de folosire a fondului de timp disponibil al mașinilor-unelte nu depășește 64 la sută; aceasta demonstrează, de asemenea, ce posibilități și rezerve mari există pentru creșterea producției prin utilizarea deplină a timpului de lucru al mașinilor.

În întreprinderile constructoare de mașini se lucrează, în medie, în jurul a două schimburi. De aceea, în planul Ministerului Industriei Construcțiilor de Mașini și al celorlalte ministere trebuie să se înscrie măsuri pentru a asigura o încărcare mai rațională pe schimburi, în primul rînd pentru generalizarea schimbului II și extinderea și introducerea schimbului III. Prin creșterea lucrului în trei schimburi se poate obține un spor substanțial de producție în construcțiile de mașini.

Este necesar ca Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini și celelalte ministere să ia de îndată măsuri pentru a pregăti necesarul de muncitori calificați și cadre de conducere a producției, care să asigure acoperirea și a schimbului III. Planurile de școlarizare, de pregătire a noilor muncitori și cadre necesare bunei conduceri a producției, ce vor fi elaborate de ministere în acest scop, vor trebui să precizeze — începînd cu anul 1971 — numărul celor care vor intra în producție în fiecare lună, în fiecare an; aceste planuri vor trebui elaborate nu în general, pe ansamblul ramurii, ci pe fiecare centrală, pe fiecare întreprindere, concret. În vederea realizării acestor obiective se vor acorda fonduri suplimentare de școlarizare, se vor construi noi cămine, în așa fel încît această problemă de mare importanță să fie rezolvată în mod radical.

În scopul extinderii și introducerii schimbului III, al pregătirii de muncitori calificați și cadre de conducere a producției, Consiliul de Miniștri, toate ministerele vor trebui să întocmească programe cu termene precise și răspunderi concrete, detaliate pe centrale și întreprinderi.

## EFORTURI SPORITE PENTRU CA INDUSTRIA ALIMENTARĂ ȘI UȘOARĂ SĂ RĂSPUNDĂ ÎNTR-UN GRAD MAI ÎNALT CERINTELOR DE CONSUM ALE POPULAȚIEI

Aș vrea să mă opresc asupra altei ramuri, căreia partidul și guvernul îi acordă o mare importanță, cu un rol deosebit în satisfacerea nevoilor de trai ale populației — și anume industria alimentară. În această ramură este necesar să se acorde mai multă atenție diversificării și fabricării de noi sortimente de mărfuri. Față de realizările pe plan mondial, inclusiv din unele țări socialiste, industria noastră alimentară continuă să se afle în urmă. Nu s-ar putea spune că această ramură, care ar trebui să se caracterizeze printr-o diversificare permanentă și rapidă a producției, este dinamică, ci, dimpotrivă, este foarte statică. Așa da unele exemple. În timp ce în alte țări, din porumb, cartofi, fructe se fac tot mai numeroase și variate preparate alimentare, la noi aceste produse continuă să fie puțin prelucrate, iar sortimentele existente au o gamă foarte redusă. De asemenea, sortimentul de conserve este sărac, nu oferă consumatorului posibilități de alegere după preferințe. Pe bună dreptate, cetățenii doresc să găsească în magazine nu același și aceleași conserve de carne de porc în suc propriu, pe care le întîlnim pretutîndeni în întreaga țară, — la munte și pe litoral, la orașe și la sate — ci zeci și zeci de sortimente din carne de vită, de oaie, de pasăre, preparate cu tot felul de garnituri. Fiecare fabrică de conserve trebuie să fie un laborator, să introducă noi rețete, noi produse, țînd seama de specificul diferitelor zone ale țării.

Stadiul în care ne aflăm ne impune să acționăm pentru a realiza o mai mare varietate a hranei populației țării noastre. Trebuie să părăsim formulele actuale de producție a mărfurilor alimentare, încărdute în prețuri rigide, trecînd la realizarea unor produse pe gustul consumatorului. Totodată, industria alimentară, rețeaua alimentației publice — care în prezent oferă consumatorilor aproape pretutîndeni aceleași preparate, adeseori de slabă calitate — trebuie să concure la apropierea structurii hranei cetățenilor

noștri de aceea din țările avansate. În multe țări au loc importante schimbări în consumul populației. În raport cu rezultatele cercetărilor medicale care indică necesitatea unei alimentații variate, raționale a omului în condițiile vieții moderne. Este cunoscut, de pildă, că în alimentația cotidiană scade ponderea pîinii și a grăsimilor, crescînd în schimb cea a legumelor, fructelor. Este nevoie ca de aceste probleme să se ocupe mai îndeaproape cercetătorii noștri din domeniul industriei alimentare, medici dieteticieni, precum și alți specialiști. Pe lîngă aceasta, este necesar ca și presa, radioul, televiziunea și celelalte mijloace de care dispunem să contribuie la orientarea maselor de consumatori, la formarea gustului și îndrumarea lor în alcătuirea unor meniuri raționale, variate.

Conducerea Ministerului Industriei Alimentare, precum și consiliile populare, care au unități de producere a bunurilor alimentare, vor trebui să întocmească un program special de diversificare a produselor, de producere a noi sortimente, folosînd capacitățile existente, materiile prime din țara noastră. Este necesar, de asemenea, să se treacă hotărît la crearea de întreprinderi care să fabrice alimente semipreparate în așa fel încît consumatorul să-și poată pregăti ușor mîncarea.

Consiliul de Miniștri va trebui să analizeze munca Ministerului Industriei Alimentare, structura producției în acest domeniu, care cuprinde și o parte din economia locală, și să stabilească măsurile necesare pentru ca încă din anul viitor să realizeze o diversificare sensibilă a sortimentelor. Legat de aceasta, cred că este necesar să fie revizuit și programul de asigurare a spațiului frigorific, accelerîndu-se crearea de spații și depozite frigorifice, pentru a asigura păstrarea în condiții bune a alimentelor.

Consider că în sectorul industriei alimentare — care are o mare importanță în ridicarea nivelului de trai al poporului — în cincinalul următor trebuie să aibă

loc o transformare radicală a însăși concepției asupra producției acestei ramuri, calității sale, a varietății sortimentelor, adaptînd întreaga activitate a întreprinderilor la gustul și cerințele consumatorilor.

O altă ramură legată nemijlocit de satisfacerea nevoilor populației este industria ușoară. Nu vreau să mă refer la volumul producției, deși, după cît s-a arătat aici, se pare că mai sînt unele domenii — cum este, spre exemplu, producția de covorașe — unde ar trebui să vedem sarcinile stabilite, în sensul sporirii lor. Doresc însă să ridic problema calității, mai cu seamă a finisajului producției industriale ușoare. Numeroase sortimente ale industriei ușoare se produc în cantități suficiente, dar nu știu cum se întîmplă că multe dintre ele sînt de calitate slabă, și destul de greu găsești unele în comerț mărfuri bine finisate, sînt în cantități reduse. Consider că această problemă trebuie să preocupe foarte serios conducerea Ministerului Industriei Ușoare, precum și Consiliul de Miniștri. Este necesar să se stabilească de urgență măsuri speciale pentru a obține o îmbunătățire a producției de stofe, pinzeturi, confecții, tricotaie, încălțăminte ș.a. Cu

utilajele de care dispunem în întreprinderile noastre se pot produce în toate sectoarele articole de consum foarte diverse, atrăgătoare, mereu în pas cu cerințele model. Va trebui ca lunar întreprinderile industriei noastre ușoare să introducă sortimente noi; creatorii de modele trebuie să creze cu adevărat, dar pentru aceasta trebuie să gîndească, să-și pună în valoare spiritul de inventivitate, capacitatea de a făuri produse noi, să fie la curent cu ceea ce este nou pe piața mondială.

În legătură cu aceasta, vreau să arăt că trebuie îmbunătățite relațiile dintre industrie și comerț. Cred că trebuie să se renunțe la acești așa-zisii angrosiști din comerț care fac comenzi după gustul lor, ce nu coincide cu cel al cumpărătorilor. Vor trebui organizate, cel puțin trimestrial, expoziții republicane, precum și în toate marile orașe, unde industria ușoară să expună produsele sale și să le supună examenului publicului larg. De asemenea, va trebui să se renunțe, mai cu seamă în domeniul confecțiilor și al tricotaajelor, la producția de serie mare, să se realizeze o diversificare bogată, în cît cetățeanul să găsească pe piață modele cît mai variate.

## ESTE IMPERIOS NECESARĂ SPORIREA PRODUCȚIEI MATERIALELOR DE CONSTRUCȚIE

Un rol important în realizarea programului nostru de investiții revine industriei materialelor de construcții. În legătură cu această ramură, aș vrea să fac unele observații în vederea îmbunătățirii prevederilor din plan. Cu toate că am stabilit sarcini mari și am adoptat un program special în acest domeniu, mi se pare că totuși nu satisfacem în suficientă măsură cerințele economice și ale populației. În primul rînd, este nevoie să vedem modul de planificare necesar construcțiilor din fondurile statului, precum și anumite cantități pentru sectorul cooperatist, dar nu se la în considerare necesarul pentru zecile de mii de locuințe ce se construiesc anual la sate și nu se ține seama de cerințele unor cetățeni din orașe. Oricum, trebuie avut în vedere că pentru construcția unei case este nevoie de ciment, fier-beton și cărămidă sau prefabricate, care trebuie vindute prin comerțul socialist. În viitor va trebui să se prevadă prin plan și materialele necesare pentru construcțiile ce se fac la sate și în orașe de către cetățeni. Planificarea trebuie să cuprindă nu numai industria socialistă și construcțiile social-culturale realizate de stat, ci să asigure materiale pentru construcțiile din întreaga economie. Totodată, sarcini

de plan la materialele de construcții vor trebui stabilite nu valoric, ci fizic. În al doilea rînd, trebuie sporită producția materialelor de construcții pe seama capacităților existente, precum și prin dezvoltarea lor cu investiții minime, fără importuri. În prezent, consiliile populare județene au posibilitatea să-și organizeze întreprinderi proprii pentru producția de cărămidă, calcar, var, să stabilească prețuri la aceste produse, urmîndu-se ca ele să contribuie la satisfacerea cerințelor populației. În viitor, va trebui să se acorde și consiliilor populare comunale, cooperativele agricole de producție posibilitatea de a-și organiza întreprinderi producătoare de materiale de construcții proprii, a căror producție să fie inclusă în plan.

Nu este oare ridicol ca în țara noastră, unde avem munți de calcar, să se operească în unele întreprinderi procesul de producție — așa cum s-a relatat aici — din cauza lipsei de var? Fiecare întreprindere, țînd seama de condițiile favorabile ale țării noastre, trebuie să-și creze propriile sale resurse de aprovizionare cu materii prime, fără a aștepta să se producă dintr-un singur centru pentru toată țara.

Nu este oare ridicol ca în țara noastră, unde avem munți de calcar, să se operească în unele întreprinderi procesul de producție — așa cum s-a relatat aici — din cauza lipsei de var? Fiecare întreprindere, țînd seama de condițiile favorabile ale țării noastre, trebuie să-și creze propriile sale resurse de aprovizionare cu materii prime, fără a aștepta să se producă dintr-un singur centru pentru toată țara.

## FOLOSIREA MAI INTENSĂ A RESURSELOR PROPRII DE MATERII PRIME ȘI MATERIALE

O problemă care aș dori s-o menționez este aceea a bazelor proprii de materii prime și materiale. Examinînd prevederile referitoare la importurile de materii prime și materiale, nu poți să nu ajungi la concluzia că există o slabă preocupare pentru folosirea resurselor materiale din țară. Va trebui să intensificăm activitatea de descoperire a rezervelor de minereuri și minerale.

Departamentul aprovizionării tehnico-materiale trebuie să acorde toată atenția folosirii posibilităților existente în țară pentru asigurarea materiilor prime. Nu numai Ministerul Industriei Miniere și Geologiei trebuie să aibă un plan de dezvoltare a bazelor de materii prime și de materiale din țară, ci este necesar să se elaboreze în acest domeniu un plan special pe întreaga economie, inclusiv de cercetare științifică, pentru a putea să valorificăm mai bine și în condiții mai bune materiile prime, resursele care le avem și că creăm în perspectivă posibilitatea de a apela mai puțin la importuri din străinătate. Noi am renunțat prea ușor la punerea în valoare a unor resurse de minereuri din țară, chiar cu conștință mai sărac. De pildă, resursele mari de cenuși de termocentrală, sisturi bituminoase, pămînturi argiloase din Oltenia ne dau posibilitatea să sporim producția de aluminiu, pe bază de materii prime din țară. Avem, de asemenea, resurse de materii prime pentru producția de sticlă, ceramici, portelanului. Gazul metan și petrolul nostru se pretează la o prelucrare superioară în industria chimică, dar nici aici nu s-a mers suficient la o valorificare corespunzătoare, mai avantaioasă.

În legătură cu aceasta se ridică și problema maselor plastice. Pe plan mondial, ele capătă o pondere tot mai mare în in-

locuirea unor materii prime și materiale deficitare. Deși am înregistrat progrese în producția de mase plastice, totuși ne aflăm încă la un nivel redus, în comparație cu alte țări. De aceea, trebuie ca, paralel cu elaborarea planului pentru dezvoltarea bazelor de materii prime și materiale, să se revadă și planul industriei de materiale plastice și producția de înlocuitori, făcînd eforturi suplimentare pentru o mai bună acoperire a nevoilor în acest domeniu.

Pe lîngă planul general pentru materii prime și materiale care trebuie să existe la Departamentul aprovizionării tehnico-materiale, este nevoie ca fiecare ministru care are în profilul său producerea de materii prime să-și elaboreze un program special pentru mai bună valorificare a materiilor prime și materialelor, inclusiv un program de cercetare în acest domeniu.

Legat de aceasta este necesar să analizăm mai bine problema ritmicității aprovizionării tehnico-materiale, pentru a asigura o mai bună desfășurare a procesului de producție. O parte însemnată din neajunsurile producției, inclusiv în ce privește calitatea producției, sînt legate și de lipsa de ritmicitate în aprovizionare, de faptul că cooperarea în producție în diferite domenii de activitate este slab organizată. Rog pe toți tovarășii vicepreședinți ai guvernului, pe toți miniștrii, să examineze atent la nivelul tuturor ramurilor, posibilitățile de a asigura o aprovizionare ritmică, introducerea unui sistem eficient de aprovizionare care să funcționeze operativ, pentru a permite desfășurarea normală a producției și a putea pretinde într-adevăr ordine și disciplină în toate unitățile.

(Continuare în pag. a III-a)



# EXPUNEREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

## PENTRU O PRODUCȚIE IEFTINĂ, DE CALITATE ȘI EFICIENTĂ

O problemă de importanță esențială pentru ridicarea eficienței economiei noastre este îmbunătățirea calității producției. Desigur, noi am făcut și facem eforturi mari pentru dezvoltarea industriei constructoare de mașini, a altor ramuri moderne, pentru dotarea întreprinderilor cu tehnică avansată. Fără îndoială că, în această privință, am pornit cu înținerie față de țările dezvoltate din punct de vedere industrial și trebuie să recuperăm timpul, dar această recuperare nu trebuie redusă la aspectul cantitativ, ci trebuie să aibă în vedere în egală măsură latura calitativă. Nu aș dori să dau exemple, însă este cert că avem probleme cu calitatea unor mărfuri produse în industria constructoare de mașini, industria ușoară, industria alimentară și în alte sectoare.

Acutele deficiențe, dezvăluite în mod deosebit o dată cu intensificarea controlului asupra calității, se datoresc lipsei de răspundere și de preocupare pentru calitatea produselor, pentru deservirea în condiții cât mai bune a beneficiarilor și a populației.

Răspunzătorii de producție, de calitatea mărfurilor sunt ministerul, centrala, întreprinderea, care trebuie să aibă permanent în vedere că beneficiarii interni și externi devin tot mai pretențioși. Trebuie să punem capăt neglijențelor și lipsei de răspundere pentru calitatea produselor, să intensificăm controlul, trecându-l de la lătuirea de măsuri severe. O cauză principală o constituie slaba organizare a controlului calității în întreprinderi pe faze de producție. A fost adoptată Legea cu privire la calitatea produselor ale cărei prevederi trebuie să fie respectate. Avem Inspectoratul de Stat pentru controlul calității produselor, care, deși a luat unele măsuri, nu se face încă simțit cum trebuie. Desigur, îmbunătățirea calității produselor presupune și ridicarea calificării muncitorilor, a pregătirii inginerilor și tehnicienilor, a conducătorilor de întreprinderi.

Este necesar ca din toate punctele de vedere problema calității producției să constituie o preocupare principală a întreprinderilor noastre. Să facem din problema calității produselor o preocupare a tuturor muncitorilor, inginerilor, tehnicienilor, oamenilor de știință, a întregului partid, pentru că numai așa vom reuși să rezolvăm această sarcină esențială.

O altă problemă la care aș dori să mă refer este aceea a consumurilor de materiale și a cheltuielilor de producție. Desigur, privind situația în ansamblu, se pare că avem unele rezultate bune în această privință. Dacă analizăm însă unele stări de fapt, unele cazuri concrete, ajungem la concluzia că lucrurile nu merg prea bine. Iată, în primele luni ale acestui an, întreprinderile Ministerului Industriei Metalurgice au depășit consumul de coacă pentru furnale cu 7.900 tone; la coacă metalurgică pentru turnătorie întreprinderile Ministerului Industriei Construcțiilor de Mașini și ale Ministerului Industriei Metalurgice au depășit consumurile cu 8.800 tone; consumul de metal a fost mai mare cu 1.000 tone la construcții metalice, cu alte 900 tone la piese de schimb pentru tractoare și cu 4.000 tone la piese turnate; la combustibilii convenționali Ministerul Industriei Chimice a depășit consumurile cu 71.600 tone, industria siderurgică cu 17.700 tone; consumul de lemn pentru plăci fibrolemnoase și celuloză a fost depășit cu 19.000 mc; la benzină și motorină, de asemenea, la Ministerul Transporturilor, în industria metalurgică, industria minieră, industria alimentară s-a consumat mai mult cu 11.000 tone față de prevederi. Deci, persistă o depășire mare a consumurilor.

Este adevărat că au fost stabilite o serie de măsuri pentru reducerea consumurilor de materiale, însă cred că nu putem spune — analizând situația pe diferite produse, în mod concret — că prevederile de reducere cuprinse în plan sînt maxime. Noi și astăzi producem piese pe care le-aș putea obține cu 60-70 la suta din cantitatea de metal folosită. Uneori, pentru o piesă de 3.500 kg se toarnă 7.500 kg metal. Aceasta este risipă de material și muncă.

Această situație o întâlnim și la profilele laminare, unde, de asemenea, trebuie să se pună capăt supradimensionării care duc la pierderi de metal și la prelucrări costisitoare.

În afară de ramurile la care m-am referit, situații asemănătoare există și în industria materialelor de construcție. În industria ușoară, programul de reducere a consumurilor de materii prime și materiale va trebui să țină seama de rezervele mari nefolosite care mai există în acest domeniu, de experiența înaltă de plan mondial.

În legătură cu aceasta se pune și problema folosirii mai bune a deseurilor, a recuperării unor materiale. După cum arată rezultatele obținute în alte țări, este posibil să se folosească în mai mare proporție deseurile care rămân în procesul de producție în industria ușoară. Prin utilizarea unor deșuri din industria metalurgică am putea reduce importurile la cupru, nichel, plumb. La lemn, cu toate eforturile făcute, dintr-un studiu al ministerului rezultă că am ajuns la un procent de 50 la suta în folosirea deseurilor, pe când în alte țări se utilizează 70-80 la suta. Aceasta este valabil pentru toate sectoarele. De aceea, trebuie să reanalizăm activitatea noastră în această privință și să prevedem măsuri pentru recuperarea deseurilor și elaborarea tehnologiilor corespunzătoare folosirii lor.

Nu este pentru nimeni un secret că problema reducerii consumurilor de combustibil, de uleiuri, de energie elec-

trică nu li se acordă încă de către ministere și unitățile economice atenția cuvenită. Cred că va trebui să ne gândim ca unitățile consumatoare, precum și întreprinderile care livrează aceste produse să urmărească mai bine respectarea normelor de consum; va trebui ca atunci când un beneficiar a depășit norma de consum la energie electrică sau la combustibil, întreprinderea furnizoare să nu-i mai poată livra decât cu aprobare specială. S-ar putea introduce un alt principiu: orice depășire nejustificată a consumurilor să fie suportată de cel vinovat. Eu, să spun drept, aș opta pentru ultima cale — cine depășește consumurile de materii prime, materiale, combustibil, energie electrică să suporte din salariu. Este necesar ca într-un termen scurt Departamentul aprovizionării tehnico-materiale, împreună cu ministerele, să propună soluții concrete în acest domeniu, deoarece nu se poate tolera mai departe starea actuală de lucruri.

Doresc să fac unele remarci în legătură cu folosirea fondurilor fixe. Din cifrele de plan pentru primul an al viitorului cincinal rezultă că producția globală la 1.000 lei fonduri fixe scade la Ministerul Industriei Metalurgice de la 1.031 lei în 1970 la 981 lei în 1971, adică cu 50 de lei. Este inexplicabil cum, după ce statal a cheltuit miliarde de lei pentru dotarea uzinelor, pentru a importa instalații moderne, în loc să obținem o producție globală mai mare la fondurile fixe existente, realizăm în 1971 o producție mai mică. Este de neconceput ca într-o asemenea ramură modernă să obținem, pe măsură ce trece timpul, rezultate mai proaste. Ministerul Industriei Metalurgice trebuie să revadă de urgență această situație.

Problema utilizării cu eficiență cât mai înaltă a fondurilor fixe, a investițiilor făcute, trebuie să stea în atenția tuturor ministerelor, a tuturor unităților economice. O situație neastăfătoare în acest sens se constată și la Ministerul Petrolului, Ministerul Industriei Miniere și Geologice, la Ministerul Industriei Ușoare, Ministerul Industriei Alimentare, Ministerul Industriei Lemnului. Nu este multumitoare nici prevederea că în industria chimică producția globală la 1.000 lei fonduri fixe să crească cu numai 15 lei. Este necesar ca în continuare în toate ramurile să se acționeze în di-

## O PROBLEMĂ CENTRALĂ A ECONOMIEI — REALIZAREA DE INVESTIȚII CU CHELTUIELI CÎT MAI MICI, ÎN STARE SĂ DEA PRODUCȚIE CÎT MAI RAPID

Un capitol al planului cincinal de mare însemnătate pentru dezvoltarea întregii economii naționale, pentru realizarea ritmurilor și nivelurilor prevăzute este cel al investițiilor. Volumul de investiții planificat și repartizarea lui este de natură să asigure dinamismul și progresul economiei noastre în viitorul cincinal. În ce privește nivelurile prevăzute pentru 1974 și 1975, ele vor mai trebui analizate în cursul anului 1973 pentru a asigura o legătură cât mai bună cu cea de-a doua jumătate a deceniului viitor.

Aș vrea să ridic câteva probleme legate de rezultatele activității în domeniul investițiilor. O primă problemă este faptul că, construim încă scump, că termenele de punere în funcțiune și de realizare a parametrilor proiectați sînt încă foarte lungi. Aș putea da multe date în aceste privințe, dar fiecare minister cunoaște situațiile concrete din domeniul său. Se impune, după părerea mea, revederea modului de planificare în investiții sau, mai bine zis, aplicarea a ceea ce s-a stabilit în sensul de a nu se mai începe nici o lucrare pînă nu se prezintă nu numai proiectul și studiul tehnico-economic, ci și graficul în care să fie înscris termenul de începere, data terminării și cea a realizării parametrilor proiectați. Fără acestea nu trebuie să se mai aprobe nici o investiție.

În general, tovarăș, trebuie să mergem pe linia de a scurta în mod radical perioada de realizare a investițiilor. În acest sens, consider că este necesar să se renunțe la practica de a începe parțial un volum mare sau un număr mare de lucrări și trebuie să se merge pe o concentrare a lucrărilor pe obiective. Avem de acum câteva exemple perle care ne arată necesitatea acestei orientări. Nu mă voi referi la construcțiile industriale. Construcția spitalului din Constanta a durat, după cum știți, 7 ani, iar în alte locuri din țară obiective similare s-au realizat în 5 ani, la un cost de 100.000-120.000 lei patul. Ulterior, prin adoptarea unor soluții mai eficiente, s-a ajuns ca un spital din Slatina să se construiască într-un an — un an și jumătate, cu un cost de 43.000-

rectia folosirii mai bune, mai eficiente a capacităților de producție, punind în valoare rezervele existente, producind ceea ce este necesar economiei noastre și exportului.

După cum vă este cunoscut, Congresul al X-lea al partidului a stabilit ca sporirea productivității muncii este un obiectiv major al planului cincinal și al întregii noastre activități economice. Sarcinile prevăzute în acest sens în plan sînt mobilizatoare, dar se poate spune că există încă însemnate rezerve de creștere a productivității muncii, precum și de reducere a prețului de cost în întreprinderile noastre, în diferite ramuri. Rezerve importante există în agricultură, metalurgie și în alte sectoare. Prin creșterea productivității muncii se poate asigura o sporire substanțială a producției, a veniturii naționale. Aceasta este calea fundamentală pentru a crea resurse suplimentare atât pentru dezvoltarea economiei, cât și pentru ridicarea nivelului de viață al poporului.

Un element esențial al creșterii eficienței economice în viitorul cincinal este sporirea rentabilității, mărirea beneficiilor în toate ramurile. Tovarăși de la Ministerul Finanțelor care se ocupă cu controlul mi-au dat multe date care arată diminuarea rentabilității, a eficienței într-o serie de sectoare, ca urmare a proastei gospodării a fondurilor. După cum am mai spus, nu numai că trebuie să eliminăm cu totul fenomenul anormal al pierderilor planificate, dar este necesar ca fiecare unitate economică și chiar fiecare produs să aducă beneficii, să fie rentabil. Realizînd aceasta, vom demonstra în fapt avantajele economiei socialiste planificate.

Imperativul creșterii eficienței cere să se accelereze viteza de rotație a fondurilor circulante, să se înlăture imobilizările de fonduri, să se atragă în circuit economic toate resursele.

În ce privește agricultura, nu mă voi opri asupra problemelor acestei ramuri, deoarece, după cum știți, ele au fost amply dezbătute în ședința de lucru cu primii secretari ai comitetelor județene de partid și alte cadre care activează în această ramură. Deși planul cincinal prevede o anumită creștere a producției agricole globale, totuși producțiile agriculturii noastre sînt încă inferioare celor obținute în alte țări, inclusiv țări vecine. De aceea, se impune luarea unor măsuri pentru dezvoltarea agriculturii, pentru ridicarea gradului ei de mecanizare, dar mai cu seamă pentru a pune ordine în producție, pentru a face ca problema centrală să fie obținerea unor producții sporite în toate sectoarele de activitate.

nu pot să depășească un an de zile, iar orice obiectiv care trece de acest termen trebuie să fie prezentat, împreună cu graficul de execuție, vicepreședintelui Consiliului de Miniștri care coordonează ministerul respectiv.

S-a vorbit aici de risipă de materiale în construcții. Consider că este necesar să se stabilească măsuri hotărâte pentru a se pune capăt acestei stări de lucruri. S-au luat unele măsuri, dar nu sînt suficiente. Încă nu există ordine în primirea materialelor pe șantier. Aceasta trebuie să se facă nu după o notă de comandă, ci să se introducă sistemul de măsurare și evidență exactă a materialelor care intră pe șantier; fie la gara cea mai apropiată, fie chiar pe șantier, trebuie să existe posibilități de a măsura precis cantitățile de materiale primite. Este necesar să se introducă ordine în livrările de materiale pentru șantier, în manipularea și utilizarea acestor materiale.

În ceea ce privește fondurile bănești și materiale care rămîn după executarea lucrărilor — ca urmare, fie a unei bune gospodării a materialelor și deci a realizării de economii, fie datorită faptului că proiectele au cuprins inițial rezerve mari — va trebui ca folosirea lor să nu mai fie lăsată la latitudinea ministerele; aceasta intrucît s-a dovedit că, de regulă, economiile respective iau drumul unor lucrări neproductive, constituie o sursă de începere a tot felul de lucrări fără aprobări, neeconomice. Toate aceste economii în bani și materiale trebuie să devină rezervă de stat și să fie date aceluiași minister, dar numai în măsura în care le folosește pentru lucrări productive. Dacă ministerul nu reușește să propună lucrări de producție în anul respectiv, fondurile să fie repartizate în alte domenii, în scopuri productive. Cît privește economiile care provin de la construcțiile de locuințe și social-culturale, acestea vor putea fi utilizate — pe baza hotărârii comitetului de direcție — pentru realizarea de noi obiective similare.

În fine, tovarăș, este necesar să acordăm în continuare o atenție sporită reducerii ponderii construcțiilor în totalul investițiilor. Continuă încă să se construiască scump, finisajele costă mult, uneori nefiind necesare; trebuie să se treacă în mod hotărât la construcții industriale, executate fie din beton, fie din prefabricate, care s'au excludă orice finisaj. Trebuie ca turnarea betonului și plăcile prefabricate să fie de asemenea calitate, încît să excludă finisajul, așa cum se practică pe plan mondial. Prețutîndu, în lume, se fac construcții simple, oamenii preocupîndu-se nu de realizarea unor „uzine monumentale de artă”, ci, în primul rînd, de dotarea întreprinderilor cu utilaje moderne. Rog să se ia toate măsurile pentru ca ministerele care execută lucrări de investiții să nu mai primească proiecte care cuprind lucrări de finisaj, cu excepția cazurilor în care tehnologia impune acest lucru. Înlăturarea finisajelor suplimentare, costisitoare este una din rezervele de reducere a costurilor în construcții și de folosire mai eficientă a forței de muncă.

Totodată, este necesar să se renunțe în mod hotărât la construirea de spații supradimensionate — în înălțime, în lungime și în lățime. Spațiile ce se construiesc trebuie să fie realtate strîns legate de procesele de producție, să fie proporționate după nevoile acestora.

În viitor, trebuie să nu se mai admită demolarea nici unei construcții. În unele locuri s-au demolat o serie de întreprinderi pe motiv că sînt vechi sau că trebuie să se construiască la nivel mondial, deși multe dintre ele erau construcții bune, care puteau fi folosite încă zece de ani. Trebuie să se pună capăt acestei situații și nici o demolare să nu se mai poată face fără aprobare. Trebuie să fie folosite construcțiile existente, accentul în investiții să fie pus nu pe construcții, ci pe utilizare. Mașinile, utilajele sînt cele care produc, iar nu construcțiile și nimeni, cînd dorim să vindem un produs, nu ne întrebăm în ce hală s-a fabricat, ci se uită la calitatea produsului.

Este necesar ca, începînd cu anul 1971, să se facă o mai bună repartizare a execuției investițiilor productive între constructori. Ministerul Construcțiilor Industriale să nu mai execute în viitor nici o construcție agricolă și să nu se mai impună pe șantierul mic. În prezent, deși Ministerul Construcțiilor Industriale raportează că a îndeplinit pe total, valoric, planul, totuși el nu a realizat punerea în producție a tuturor capacităților de producție prevăzute. Trebuie să fie clar că toate obiectivele ce vor rămîne neexecutate vor trebui să fie terminate, fără nici o amîinare, în primele luni ale anului viitor. Obiectivele nedeterminate nu vor mai fi contopite în sarcinile planului pe anul următor, ci vor fi evidențiate distinct, cu fondurile și mijloacele materiale corespunzătoare, urmînd să se realizeze paralel cu prevederile planului pe anul respectiv. În aceste condiții se vor aplica sancțiuni celor vinovați pentru întîzieri, pentru nerespectarea graficelor de construcții și de punere în funcțiune.

În ce privește construcțiile agricole, în viitor Ministerul Agriculturii și Silviculturii va executa combinatele mari, iar celelalte obiective vor fi realizate de consiliile populare sau unitățile agricole. Aceasta impune și reexaminarea unor norme de acordare a creditelor. În viitor, pentru unele construcții agricole, banca va putea autoriza finanțarea fără să mai ceară proiect de execuție.

## CREȘTEREA NUMĂRULUI DE SALARIAȚI ȘI ÎMBUNĂȚĂȚIREA FOLOSIRII FORȚEI DE MUNCĂ

În proiectul de plan, legat de productivitatea muncii, se prevede ca numărul de salariați să crească în cincinal cu aproape 700.000 persoane. Consider că această prevedere corespunde nivelului producției prevăzută în plan, cu observația de a se spori în unele locuri productivitatea muncii.

Apreciez însă că luarea tuturor măsurilor la care m-am referit — folosirea mai bună a capacităților de producție, extinderea și introducerea schimbului III, construirea în câteva ramuri a unor capacități suplimentare — impune o sporire a numărului de salariați cu încă circa 400.000 persoane. Investițiile prevăzute de peste 500 miliarde lei oferă posibilitatea de a crea mai multe locuri de muncă decît sînt stabilite în plan, concomitent, desigur, cu creșterea corespunzătoare a producției. Cuprinderea acestor noi salariați va afecta într-o anumită măsură, în primul an, nivelul productivității muncii, deoarece ei vor trebui să se califice dar pe ansamblul perioadei nivelul productivității muncii nu trebuie să fie influențat prea mult. Propun să se introducă în plan această măsură și să acționăm pentru realizarea ei.

Pun această problemă pe că ponderea celor care lucrează în agricultură este și va fi foarte mare în totalul populației active ocupate, cu toate măsurile pe care le vom lua. Nivelul redus al productivității muncii în agricultură, numărul mare de brațe de muncă ocupate în această ramură influențează asupra productivității muncii în general și asupra venitului nostru național. De aceea, trebuie să accelerăm creșterea de noi locuri de muncă prin mai buna folosire a investițiilor, realizarea de capacități de producție ieftine, ușoare, mărirea numărului de schimburi, ceea ce va contribui la creșterea venitului național și la nivelul de trai al poporului. Însă angajarea în plus a 400.000 de oameni se va reflecta pozitiv în veniturile populației, în nivelul ei de viață și, fără îndoială, în situația generală a țării.

Aș dori să mă refer, în continuare, la necesitatea ca ministerele, centralele, întreprinderile și celelalte organe din economie să ia măsuri serioase pentru respectarea duratei zilei și săptămînii de lucru, mai cu seamă pentru a nu se depășească programul săptămînii de lucru de 48 de ore. În această direcție, un rol important revine Ministerului Muncii și Sindicatelor, care trebuie să acționeze cu fermitate pentru ca de la 1 ianuarie 1971 toate unitățile să se încadreze în programul de lucru reglementat prin legile statului.

În același timp, este nevoie ca aș conducătorii unităților, cît și sindicatul să pună mai mult accent pe întărirea ordinii și disciplinei în producție. Unele cadre din economie caută să motiveze

neîndeplinirea diferitelor sarcini prin lipsa unor elemente de cointeresare materială. Fiecare salariat primește salariul pentru realizarea integrală a sarcinilor de plan, salariul fiind elementul primordial al cointeresării materiale. Uneori, conducătorii de întreprinderi, activiștii de partid sau sindicali nu știu să explice salariaților principiile și modul de aplicare a sistemului de cointeresare materială. Retribuirea suplimentară se face la sfîrșitul anului în cazul în care întreprinderea respectivă a realizat beneficii, a desfășurat o activitate eficientă; în raport cu contribuția adusă, fiecare salariat poate primi gratificații de pînă la trei salarii. Pînă nu se realizează sarcinile de plan și nu se cunoaște eficiența producției, nu se pot acorda stimulente suplimentare. Cel care nu-și îndeplinește sarcinile nu poate primi nici salariul integral, iar în cazul unor abateri sistematice nu se mai justifică nici ocuparea funcției respective. Fiecare trebuie să înțeleagă că, acolo unde este pus, trebuie să muncească cu conștiințozitate și nici un fel de sentimentalism nu trebuie să justifice menținerea în funcție a unor oameni care sînt nepregătiți și nu corespund cerințelor, indiferent de vechimea pe care o au în meserie și în unitatea respectivă.

Va trebui ca cei cărora li se desface contractul de muncă în fabrică, pentru indisciplină, să nu mai poată fi angajați în întreprinderi industriale, urmînd să lucreze în alte sectoare.

Întreprinderile, toate unitățile economice, social-culturale și din administrație trebuie să fie mult mai exigente, să ia măsuri mai severe împotriva abaterilor de la disciplina; întodeauna conducătorii trebuie să cunoască comportarea noulor angajați în unitățile din care au plecat și, în cazul că aceștia au avut abateri, să le solicite, încă de la încadrarea la noul loc de muncă, angajamente ferme în privința respectării ordinii și disciplinei.

Ținînd seama că la Congresul al X-lea al partidului s-a indicat să se studieze problema reducerii săptămînii de lucru, este necesar să se treacă o comisie care să facă propuneri în legătură cu trecerea, pînă la sfîrșitul acestui cincinal, la săptămîna de lucru de 44 de ore, iar pînă în anul 1980, la cea de 40-42 de ore. Comisia va elabora un program concret de măsuri tehnice și organizatorice, astfel încît reducerea duratei săptămînii de lucru să nu afecteze nivelurile de producție și productivitatea muncii planificate și să nu determine reducerea salariului. Din această comisie urmează să facă parte ministerele și alte organe centrale interesate, Consiliul Central al U.G.S.R., reprezentanți ai altor organizații de masă, lucrînd sub conducerea Comitetului Central al P.C.R.

## UN COMERȚ EXTERIOR RAȚIONAL, AVANTAJOS, O LARGĂ COOPERARE ÎN PRODUCȚIE CU ALTE STATE

În privința comerțului exterior, trebuie să spun că acesta este un capitol al planului la care, în ansamblu, nu s-au adus îmbunătățiri față de prevederile proiectului de plan examinat în vară, ba chiar au intervenit unele reduceri ale exportului, destul de serioase, justificate numai în parte prin lipsurile din agricultură. Consider că era normal să se facă eforturi pentru a găsi resurse în industrie pentru acoperirea golurilor cauzate de nerealizarea producției agricole planificate în acest an. Va trebui ca fiecare minister, fiecare centrală industrială să se preocupe în continuare de a găsi noi posibilități de creștere a exportului. De asemenea, vor trebui reexaminate și stabilite la strict necesar prevederile la importurile de materii prime și materiale, de mașini, utilaje de completare și piese de schimb, domeniu în care există posibilități de reducere mult mai mari decît s-au luat în considerare la elaborarea planului.

Sînt unele produse pe care le fabricăm în țara noastră. Continuăm totuși să importăm, pentru dezvoltarea producției de asemenea fabricate, nu numai utilaje, ci și proiecte tehnologice și chiar să plătim asistență tehnică. Fără îndoială că pe plan mondial se fac continuu progrese, tehnica și tehnologiile avansează, însă trebuie un efort mai mare pentru a realiza proiectele fabricilor cu forțele noastre, în instituțiile noastre de cercetare și proiectare, pentru a perfecționa licențele cumpărate, în așa fel încît să procurăm din exterior numai utilajele și tehnologiile care cu adevărat nu se pot realiza în țară.

O problemă importantă a activității de comerț exterior o constituie stabilirea produselor pe care le destinăm exportului și a prețurilor la care încheiem tranzacțiile comerciale. Ministerele, centralele și întreprinderile trebuie să se preocupe mai mult de fabricarea acelor produse pentru care obținem o valorificare superioară a materiei prime. În comparație cu alte țări, prin produsele pe care le exportăm, noi realizăm prețuri mult mai scăzute pe tonă de oțel, de fibre, de bumbac etc. Dacă vom analiza mai adînc, vom vedea că printre o valorificare superioară a materiei prime și a materialelor am putea spori veniturile provenite din comerț exterior.

Nu poate fi considerat satisfăcător faptul că în construcția de mașini ne propunem în continuare să exportăm în mare parte produse brute, cu grad scăzut de prelucrare a metalului. Va trebui să fie reexaminate posibilitățile de creștere a exportului printr-o valorificare superioară a materiei prime, prin realizarea de produse cu o calitate mai bună. În această direcție avem rezerve în toate ramurile industriale: în construcția de mașini, în siderurgie, în industria lemnului, industria chimică și altele. Aproape nu există sectoare unde să nu putem interveni pentru a asigura produse noi de calitate superioară, ceea ce ar contribui substanțial la creșterea eficienței comerțului nostru exterior.

La realizarea acestor acțiuni va trebui să se angajeze din plin și Consiliul Național al Cercetării Științifice care, împreună cu ministerele, să elaboreze un program special privind proiectarea, asimilarea și introducerea în fabricație a unor produse superioare, competitive pe piețele externe. Va trebui, de asemenea, să se acționeze mai energic pentru a pune în aplicare hotărârile pe care am luat-o de mai multă vreme de a specializa pentru export un număr de întreprinderi și secții, unde să se fabrice numai sortimentele care valorifică superior materia primă.

Cît privește modul în care valorificăm produsele pe piețele externe, nu este un secret faptul că în multe cazuri obținem prețuri mai scăzute decît firmele străine la produse similare, că încasările noastre la export se diminuează datorită faptului că vindem prin intermediari, în loc să căutăm a încheia tranzacțiile direct cu firmele care folosesc mărfurile noastre.

Consider că, în ansamblu, prețurile planificate pentru exportul nostru de mărfuri nu numai că nu sînt mari, dar sînt chiar minime. Centralele și întreprinderile au datorita de a acționa pentru obținerea unor prețuri cît mai bune pe piața externă, potrivit cu calitatea și performanțele produselor vindute, de a-și propune ca încă din anul 1971 să realizeze încasări suplimentare de val-

(Continuare în pag. a IV-a)



# EXPUNEREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. a III-a)

... în comparație cu prevederile actuale. Până în prezent au fost luate o serie de măsuri, cu efecte pozitive, pentru trecerea activităților de comerț exterior în atribuțiile ministerelor și unităților producătoare. Va trebui însă acționat mai serios pentru descentralizarea comerțului exterior; începând cu 1 ianuarie 1971 sarcinile de comerț exterior să treacă în competența centralelor și combinatei, care să poarte în întregime răspunderea pentru această activitate.

Trebuie schimbată mentalitatea că procesul de producție se încheie o dată cu fabricarea mărfii, așa cum se vede astăzi multe din cadrele noastre din economie; procesul de producție începe cu aprovizionarea, se continuă cu producția și se încheie cu vânzarea. Fiecare conducător de centrală și întreprindere trebuie să înțeleagă că al răspunde de organizarea producției, de funcționarea întreprinderii, că în sarcina sa intră aprovizionarea, gospodărirea judicioasă, a mijloacelor materiale și bănești, asigurarea unei calități înalte, a unor performanțe ridicate ale produselor, dar și obligația de a desface în bune condiții mărfurile în țară sau în străinătate; ciclul de producție poate fi considerat încheiat numai în măsura în care s-au încasat banii pentru produsul fabricat, fără de care nu se poate reîncepe procesul de producție.

Desigur că ministerele vor avea în continuare răspunderea pentru îndeplinirea planului de comerț exterior pe ansamblu, vor exercita controlul și îndrumarea activității, dar fiecare centrală trebuie să acționeze concret pentru a-și asigura desfacerea producției fabricate. Să nu se pună în fabricație nici un produs până nu se știe cum va fi vândut. De asemenea, centralele și întreprinderile poartă întreaga răspundere în fața clientului, din țară sau în străinătate, pentru calitatea și funcționalitatea produsului livrat.

Descentralizarea operațiilor de comerț exterior nu va afecta cu nimic sarcinile Ministerului Comerțului Exterior care, și în aceste condiții, va trebui să se ocupe nu numai de politica generală de comerț exterior, ci și de realizarea exporturilor și importurilor planificate. Ministerul Comerțului Exterior trebuie să conlucreze cu celelalte ministere și cu centralele, să supravegheze întreaga activitate de comerț exterior și să asigure îndeplinirea planului de import și export.

În discuțiile asupra planului au fost subliniate posibilitățile pe care le avem de a organiza mai bine activitățile pentru prestări de servicii în străinătate, inclusiv cercetări geologice și asistență tehnică, de a valorifica pe plan extern potențialul nostru de cercetare științifică. Într-adevăr, la noi există în câteva sectoare capacități de cercetare și proiectare încă incomplet folosite. Este necesară mai multă inițiativă, mai multă responsabilitate pentru valorificarea integrală a potențialului științific și tehnic. Este timpul să apreciem rezultatele institutelor de cercetare și proiectare după activitatea de concepție pe care o desfășoară atât în interesul dezvoltării producției, cât și pentru comerțul nostru exterior, deci în slujba economiei naționale în ansamblu.

Trebuie să fie tuturor clar că noi nu plătim cercetătorii și proiectanții pentru copierea proiectelor cumpărate din străinătate. Este necesar să acționăm mai hotărât pentru trecerea institutelor științifice la o activitate întemeiată pe principii economice, susținută pe bază de contracte încheiate cu întreprinderi din țară și din străinătate. Fiecare ministru va trebui să elaboreze cu institutelor din sistemul său programe concrete în care să prevadă ocuparea întregii capacități cu teme interne sau angajarea executării unor lucrări în străinătate.

În legătură cu eficiența schimburilor cu străinătatea, s-au făcut referiri la cursul de reventie pe care îl realizăm din aceste schimburi, la nivelul ridicat al cheltuielilor din activitatea de deservire turistică, în raport cu încasările în valută. Desigur că aprecierile nu trebuie absolutizate nici într-o direcție, nici în alta, însă nu poate fi acceptat punctul de vedere că principalul este să încasezi valută, indiferent cât ne costă ea. Punind la bază un astfel de principiu, ar însemna ca turismul, dintr-o sursă de dezvoltare a economiei, să-l transformăm într-o activitate nerentabilă, ale cărei pierderi să fie acoperite pe seama celorlalte ramuri. În activitatea de turism, ca și în toate ramurile economiei, trebuie urmărită cu perseverență eficiența, obținerea a maximum de încasări cu cheltuieli minime; nu ne poate fi indiferent ce fel de turism facem, cât câștigăm din această activitate.

În comparație cu țara noastră, tarifele la prestările de servicii care se practică în alte țări în activitatea turistică sînt mult mai ridicate. Eu sînt de acord că, atunci cînd facem o asemenea comparație, trebuie să ținem seama de faptul că sîntem la început, dar nu putem accepta ideea că trebuie să continuăm să aplicăm tarife subevaluate și cu atât mai puțin să procedăm la o reducere a acestora ca mijloc de atragere a turiștilor. Oficiul Național de Turism și celelalte organe care au activități de deservire a turiștilor trebuie în primul rînd să-și îmbunătățească munca, să asigure diversificarea serviciilor, executarea lor promptă și de cea mai bună calitate.

Noi am investit mult în sectorul de turism, avem în continuare un program mare de construcții și de aceea este necesar să fie luate toate măsurile pentru valorificarea eficientă a bazelor materiale pe care am creat-o. În vederea extinderii bazelor turistice, vor trebui luate măsuri ca într-un șir de localități mai mici, de la mare și de la munte, să fie create posibilități unor cetățeni de a construi case cu tot confortul necesar, încadrată

într-un plan de sistematizare, pe care să le închirieze turiștilor.

Planul nostru cincinal va trebui să cuprindă concret acțiunile de cooperare cu alte țări în realizarea unor produse, în cercetare, proiectare și în alte domenii de activitate. Nu trebuie să ne propunem să realizăm singuri toate produsele de care avem nevoie, nici în siderurgie, nici în construcția de mașini, nici în chimie și nici în alte ramuri. Este un lucru cert că fără o largă cooperare în producție cu țările socialiste, cu firme din țările capitaliste și din țările în curs de dezvoltare nu vom reuși să asigurăm un progres rapid al economiei noastre. Activitatea de cooperare internațională trebuie să fie bine conturată încă de la elaborarea planului, să facă parte din programul de dezvoltare a fiecărei ramuri. Este necesar ca în fiecare domeniu să avem un plan concret de cooperare, elaborat o dată cu planul de producție, a cărui realizare să fie după aceea urmă-

## PERFECTIONAREA ORGANIZĂRII TRANSPORTURILOR

O atenție mult mai mare trebuie să se acorde activității din sectorul transporturilor, de îmbunătățirea căreia depinde într-o măsură considerabilă desfășurarea ritmică a producției, accelerarea procesului de circulație a bunurilor materiale.

În acest sector există încă serioase neajunsuri, s-a accentuat proasta organizare datorită căreia capacitățile existente în transporturile pe căile ferate, rutiere și navale sînt insuficient folosite, se produc intreruperi mari în circulația normală a produselor, se înregistrează fonduri materiale și bănești. Organizarea defectuoasă a încărcării și descărcării produselor face ca vagoanele să stea timp îndelungat pe rampe, iar pentru navele imobilizate, fără nici o justificare, în porturi, se plătesc sume mari. Consider că această stare de lucruri nu mai poate dăinui; este necesar ca Consiliul de Miniștri, împreună cu Consiliul Economic, să facă o analiză atentă a situației existente și să prezinte măsuri pentru lichidarea hotărâtă a acestor neajunsuri.

În ce privește transporturile pe căile ferate și auto, atenția trebuie îndreptată, în primul rînd, spre întărirea disciplinei, folosirea completă, cu eficiență maximă, a parcului existent. Este necesar să se aplice cele mai aspre pedepse celor care folosesc camioanele, tractoarele, mijloacele de transport destinate producției din patrimoniul poporului pen-

## CERCETAREA ȘTIINȚIFICĂ ȘI ÎNVĂȚĂMÎNTUL — FACTORI PRIMORDIALI AI DEZVOLTĂRII ECONOMIEI NOASTRE NAȚIONALE, AI PROGRESULUI ÎNTEREGII SOCIETĂȚI

Înfiptura programului pentru perioada 1971—1975 cere eforturi mari în domeniul cercetării științifice, sporirea contribuției oamenilor noștri de știință la soluționarea importanțelor și complexeelor sarcini pe care ne-am angajat să le realizăm în viitorul cincinal. Este un sector important de activitate, ale cărui progrese noi așteptăm să se facă mai mult simțite în economie, întrucît, după mult timp, și baza materială a cercetării noastre științifice nu este mică, nu putem spune că rezultatele sînt prea mari.

Pentru valorificarea mai bună a potențialului existent în acest domeniu, este necesară, în primul rînd, o mai mare concentrare a forțelor de cercetare pe probleme de bază, de actualitate, ale dezvoltării economiei naționale.

În această direcție sînt începuturi bune, dar nu s-a mers încă pînă la capăt. Consider că, față de sarcinile care ne stau în față în viitorul cincinal, trebuie să revedem dezvoltarea cercetării chimice, întrucît în unele domenii de însemnătate deosebită, ca, de exemplu, cele care pot aduce contribuții substanțiale la lărgirea bazei de materii prime și materiale, forțele de cercetare sînt insuficiente. De asemenea, în construcțiile de mașini, ramură pentru care se prevăd sarcini mari în perioada 1971—1975, trebuie să dezvoltăm mai mult și mai rapid câteva institute de cercetări. În unele institute, probleme de mare importanță pentru economia națională sînt cercetate de colective mici, de 10—15 oameni, care își extind cercetările pe perioade atît de mari, încît vor trebui să le lase moștenire generației următoare de cercetători; noi avem însă nevoie astăzi de rezultatele cercetărilor.

Așadar, este necesar să pornim de la sarcinile fiecărei ramuri a economiei și, văzînd ceea ce s-a propus pentru cincinalul viitor în domeniul cercetării, Consiliul Național al Cercetării Științifice împreună cu ministerele să propună întărirea și dezvoltarea anumitor centre și institutelor, crearea altora noi, gruparea forțelor de cercetare în probleme de importanță deosebită. Trebuie să obținem într-un termen mai scurt — în toate sectoarele — rezultate valoroase care să poată fi aplicate în mod eficient în producție.

Măsuri hotărâte trebuie să fie luate de Consiliul Național al Cercetării Științifice, de către ministerele economice pentru introducerea în producție și urmări-

rită sistematic. Cooperarea trebuie extinsă și în agricultură în ce privește rasele de animale și semințele — pentru că nici aici nu putem rezolva toate problemele de unul singur.

Problema cooperării și specializării se pune foarte serios și între întreprinderile din țară. Noi continuăm în unele ramuri să construim întreprinderi care fac de toate, cum sînt, de exemplu, cele din industria construcțiilor de mașini. Deși s-a discutat de cîteva ori să se înceapă o anumită specializare, să se unifice forțele pentru a realiza producție de calitate, o serie de întreprinderi continuă să-și creeze turnătorii numai pentru nevoile proprii. Rog ca problemele legate de specializarea în producție în țară să devină o anexă a planului cincinal, să fie cuprinse în programe speciale, pe fiecare ministru, astfel încît să se pună o dată capăt fărîmării care duce la investiții și producții neeconomice.

interese personale. Să punem capăt neregulilor care există în prezent în acest sector de activitate.

În transporturile navale trebuie să fie luate măsuri pentru folosirea rațională a porturilor. Trebuie grăbită punerea în funcțiune a noi capacități care să asigure valorificarea deplină a condițiilor de dezvoltare existente într-o serie de porturi și creșterea volumului de transporturi navale potrivit necesităților economice.

În cadrul programului pentru sectorul transporturi nu se reflectă încă în mod corespunzător preocuparea pentru dezvoltarea porturilor noastre de pe Dunăre, deși despre necesitatea unei asemenea orientări am discutat în mai multe rînduri. Portul Sulina, spre exemplu, poate prelua o parte însemnată a transporturilor, dispune de condiții pentru o dezvoltare puternică, pentru o viață economică înfloritoare — așa cum a avut în trecut. Trebuie să reexaminăm și prevederile în legătură cu porturile Brăila și Galați, folosite astăzi sub nivelul capacității lor. Noi am construit și dezvoltat de-a lungul Dunării uzine mari și este necesar ca programul acestui sector să cuprindă măsuri pentru a transporta pe calea fluvială lefînă materiile prime și produsele acestor uzine, precum și alte mărfuri. Deși această problemă a mai fost discutată, totuși ea nu se reflectă în mod corespunzător în programul pentru transporturi.

Am discutat cu primii secretari ai comitetelor județene de partid ca fiecare județ să-și creeze baze proprii de aprovizionare cu produse agroalimentare și să răspundă de buna lor funcționare. Este imposibil ca din București să se stabilească cîte roșii, cîte cartofi, cîte morcovi să se consume, de exemplu, la Suceava și Botoșani. Trebuie să se treacă hotărît la descentralizarea aprovizionării cu produse agroalimentare, cu legume, lapte, produse din carne. Este necesar să acordăm posibilități mai largi de decizie organelor județene în vederea producerii bunurilor de larg consum, în sortimente variate.

În legătură cu competențele acordate consiliilor populare, trebuie spus că multe din aceste organe nu-și exercită cu fermitate drepturile și obligațiile ce le revin, nu aplică cu consecvență nici porțile lor hotărîri. Unele consilii populare nu-și îndeplinesc, de pildă, sarcinile ce le revin în combaterea diferitelor malfăcături de școlii. Sub nici o formă să nu admitem specula cu produse de consum; să luăm măsuri dintre cele mai severe împotriva celor care încearcă, prin mijloace necinstite, să-și sporească avutul, lovînd în interesele consumatorilor

modului în care se asimilează tehnologiile importate. Experiența arată că firma străină care ne-a vîndut o tehnologie sau licența are deja alte gata pregătite. Dacă la aceasta adăugăm și faptul că, în multe cazuri, pînă cînd unitățile noastre însușesc și introduc în producție licența importată trec 5—6 ani, este împedat în momentul în care începe să fie produsă, tehnica respectivă are o valoare considerabil depreciață, un grad mare de uzură morală. De aceea, rog ca problema asimilării în producție a tehnologiei pe care o importăm să-și găsească o reflectare corespunzătoare în programul cercetării științifice, Consiliul Național al Cercetării Științifice trebuie să elaboreze și să urmărească graficele de asimilare în producție a tehnicii importate, luînd totodată măsuri corespunzătoare pentru perfecționarea ei continuă, în pas cu evoluția mondială.

Ținînd seama de marile cerințe ale dezvoltării economiei, științei și culturii în cincinalul următor, este necesar să revedem și programul dezvoltării învățămîntului. Mi se pare că măsura luată anul acesta, cînd la unele institute s-a creșcut nivelul superior s-a prevăzut o creștere mai mică a numărului de studenți decît în anii anteriori, nu este bună, deoarece pentru realizarea obiectivelor și sarcinilor cincinalului 1971—1975 și ale următorilor 10 ani este necesar să crească foarte mult numărul cadrelor cu pregătire superioară. Trebuie să rezolvăm mai repede și mai bine problema necesarului de ingineri tehnici (subingineri). Este necesar ca institutele care pregătesc aceste cadre să cunoască o dezvoltare mai accentuată decît pînă acum, astfel încît în 2—3 ani să asigurăm cadrele tehnice pentru conducerea procesului de producție, iar inginerii cu studii superioare de specialitate să fie folosiți îndeosebi în cercetare, în funcții de concepție în întreprinderi.

Este necesar să revedem și problema pregătirii noilor maeștri, inclusiv principii care stă la baza recrutării și formării acestor cadre. Să renunțăm la principiul actual, potrivit căruia numai absolvenții unei școli speciale pot fi maeștri și să recrutăm asemenea cadre, așa cum se face și în alte țări, și din rîndul muncitorilor calificați care au școlă. Recrutînd maeștrii după principiul actual, am ajuns să numim în această funcție tinerii de 20 de ani care nu cunosc sufi-

cient producția și care au atribuția să conducă și să îndrumeze muncitori cu o vechime în profesie de 20—25 de ani. Aceasta este o sursă de slăbire a răspunderii și controlului în producție. Maeștrul are un rol hotărîtor în producție, nu numai pe plan teoretic, ci în mod deosebit pe plan practic, și de aceea el trebuie recrutat dintre cei mai buni

## ȚELUL SUPREM AL NOULUI CINCINAL — RIDICAREA NIVELULUI DE TRAI AL POPORULUI

În continuare doresc să mă refer la cîteva probleme legate de ridicarea nivelului de trai al poporului. Prevederile generale ale planului cincinal în acest domeniu sînt juste și trebuie să le considerăm ca minime, întrucît, după părerea mea, vom găsi noi mijloace pentru a asigura o creștere mai accentuată a veniturilor oamenilor muncii.

Trebuie să ne preocupăm de îmbunătățirea în mai mare măsură a aprovizionării populației. Consider că ar trebui sporit volumul de produse prevăzut să se livreze în 1971 la fondul pieței.

Dar nu este vorba numai de volumul total al mărfurilor destinate consumului populației. Doresc să ridic aici o problemă pe care nu o vom putea rezolva acum sau în anul viitor, dar pe care va trebui să o soluționăm în cîteva ani. Practic, cînd vorbim despre aprovizionarea populației, mai cu seamă cu produse alimentare, ne gîndim la orașe și în mică măsură avem în vedere necesarul pentru sate. De aceea, consider că trebuie să revedem modul în care se face planificarea produselor alimentare ce se desfac prin comerțul socialist; va trebui ca planul să cuprindă nu numai cîteva produse importante, cum sînt zahărul și uleiul, ci toate produsele, astfel încît, tînînd seama de consumul întregii populații, să stabilim măsuri pentru satisfacerea nevoilor de consum atît la oraș, cît și la sate. Această măsură trebuie să se aplice, începînd cu pîinea. Trebuie să revedem și sistemul de brutării; poate că nu vom construi neapărat brutării în fiecare sat, dar va trebui să luăm măsuri pentru a asigura producerea pîinii și pentru satisfacerea nevoilor populației rurale.

Am discutat cu primii secretari ai comitetelor județene de partid ca fiecare județ să-și creeze baze proprii de aprovizionare cu produse agroalimentare și să răspundă de buna lor funcționare. Este imposibil ca din București să se stabilească cîte roșii, cîte cartofi, cîte morcovi să se consume, de exemplu, la Suceava și Botoșani. Trebuie să se treacă hotărît la descentralizarea aprovizionării cu produse agroalimentare, cu legume, lapte, produse din carne. Este necesar să acordăm posibilități mai largi de decizie organelor județene în vederea producerii bunurilor de larg consum, în sortimente variate.

În legătură cu competențele acordate consiliilor populare, trebuie spus că multe din aceste organe nu-și exercită cu fermitate drepturile și obligațiile ce le revin, nu aplică cu consecvență nici porțile lor hotărîri. Unele consilii populare nu-și îndeplinesc, de pildă, sarcinile ce le revin în combaterea diferitelor malfăcături de școlii. Sub nici o formă să nu admitem specula cu produse de consum; să luăm măsuri dintre cele mai severe împotriva celor care încearcă, prin mijloace necinstite, să-și sporească avutul, lovînd în interesele consumatorilor

## PENTRU PERFECTIONAREA ÎN CONTINUARE A CONDUCERII, ORGANIZĂRII ȘI PLANIFICĂRII ECONOMIEI NAȚIONALE

Tovarăș,

Doresc, în continuare, să mă refer la necesitatea de a acționa mai hotărît pentru realizarea măsurilor cu privire la îmbunătățirea conducerii și planificării economiei. Pînă în prezent, în acest scop au fost adoptate o serie de legi. Sînt de asemenea întocmite proiecte de acte normative în legătură cu alte sarcini trasate de Conferința Națională și Congresul al X-lea al partidului. Consider că trebuie să trecem neîntîrziat la aplicarea măsurilor preconizate, urmînd ca aceste proiecte să le adoptăm după ce vom experimenta și verifica bine în practică aceste măsuri.

În domeniul planificării, spre exemplu, trebuie aplicate cu hotărîre indicațiile privind ridicarea rolului întreprinderii în elaborarea planului, sporirea aportului centralelor și ministerelor în acest domeniu. Planul nu trebuie să fie ceva impus de sus, ci rezultatul cunoașterii și valorificării tuturor capacităților, a întregului potențial de producție, a tuturor rezervelor. În această privință, nu pot spune că există ordine deplină în întreprinderi și nici la organele centrale, la ministere și la Comitetul de Stat al Planificării. Astăzi, centralele, ministerele nu au o evidență clară a capacităților de producție de care dispun fabricile și uzinele din subordinea lor.

Ne propunem să introducem calculatoarele electronice, să înființăm centre de calcul, să le folosim în planificare. Ca să folosim un centru de calcul, se presupune însă în primul rînd să ai o bună evidență, trebuie să cunoști, de asemenea, bine capacitățile de producție ale

muncitorii. Cînd un asemenea maistru nu are cunoștințe teoretice, să facem tot posibilul pentru a le da. Există destule posibilități pentru a se organiza cursuri, dar pe alte principii decît pînă acum. Pe alte principii trebuie să fie așezată și formarea muncitorilor calificați, îndeosebi pentru acele ramuri în care ponderea acestora este încă scăzută.

neajunsuri, de întărirea spiritului de răspundere și de stimularea inițiativei. Dezvoltarea economiei noastre a ajuns la un asemenea stadiu încît dacă nu vom face ca fiecare să simtă răspunderea și să acționeze pentru a soluționa problemele, nu vom reuși să mergem înainte. Nu trebuie să ne propunem ca de la centru să dăm tipare pentru tot ceea ce trebuie să se facă în unitățile de bază, pe plan local. Trebuie să veghem asupra respectării legilor generale, dar să lăsăm maximum de inițiativă în găsirea formelor și modalităților de rezolvare a sarcinilor. Dacă vom dori să reglementăm de sus, de la centru, prin instrucțiuni și circulare, fiecare mișcare a directorului, a salariaților, cu siguranță nu vom reuși, însă în mod cert vom încetășa răspunderea și inițiativa.

Noi avem o mulțime de circulare și instrucțiuni ale ministerelor, însă acestea au un asemenea volum, încît nimeni nu reușește să le citească, mai ales că permanent se elaborează altele care le modifică sau le completează. Pentru a stabili cum să procedeze după normele în vigoare, un salariat ar trebui să caute zeci de instrucțiuni, să le pună cap la cap și să vadă cum se corelează diferitele articole, paragrafe și litere ale acestora. O asemenea birocratie și astfel de procedee de lucru avem, din păcate, în economia noastră și trebuie să le lămurim cu desăvîrșire. Trebuie să stabilim clar drepturile și atribuțiile fiecăruia, problemele care intră în competența sa, iar dacă a dat soluții necorespunzătoare să răspundă pentru acestea.

Este, deci, necesar, tovarăș, să revedem foarte serios sistemul de organizare, legislația economică. Trebuie să luăm măsuri urgente pentru lichidarea neajunsurilor la care ne-am referit, pentru simplificarea întregului sistem de evidență, control și decizie, pentru introducerea unei ordini riguroase în viața noastră economică. Așa cum am stabilit, în cazul unităților agricole și în unitățile industriale să se introducă registrele de inspecție. Cine merge în întreprinderi și dă indicații să aibă imputarea pentru această activitate în registre și să semneze, pîrînd întreaga răspundere pentru indicațiile date. Trebuie să punem capăt situației de astăzi, cînd totii care merg în întreprinderi dau indicații și pînă la urmă pentru defecțiunile care apar nu răspund de nimeni.

Tovarăș,

Înfiptura vazăului program de dezvoltare economică în următorii cinci ani necesită mobilizarea eforturilor întregului popor, participarea conștientă a fiecărui cetățean, perfecționarea activității în toate domeniile, sporirea continuă a eficienței muncii noastre.

Sarcini de mare răspundere se ridică în fața organelor și organizațiilor de partid, a tuturor comuniștilor, care au de îndeplinit, ca și pînă acum, un rol hotărîtor în conducerea și organizarea vieții economice, în antrenarea largă a oamenilor muncii pentru transpunerea în viață a obiectivelor stabilite în noul plan cincinal. Principiul conștient al muncii politice și organizatorice a partidului, al activității tuturor organelor și organizațiilor de partid din industrie, agricultură, transporturi, construcții, cercetare științifică, trebuie să-l constituie preocuparea permanentă a tuturor bunilor mers al activității economice, care constituie fundamentul întregii noastre dezvoltări sociale, al propășirii materiale și spirituale a națiunii. Este necesară mobilizarea tuturor colectivelor de muncă pentru utilizarea rațională a fondurilor materiale și bănești, sporirea eficienței investițiilor, reducerea cheltuielilor de producție, creșterea calității producției și perfecționarea întregii activități economice.

Amploarea și complexitatea sarcinilor economice la toate nivelurile, de sus și pînă jos, în condițiile dezvoltării dinamice a economiei, a modernizării industriei și intensificării producției agricole impun cu tărie introducerea curajoasă a metodelor științifice de conducere și organizare, recomandate de progresele științei și tehnicii contemporane, de practica economică avansată pe plan mondial. Este de o stringență necesitate ridicarea competenței cadrelor, însușirea temeinică a științei conducerii economiei naționale, perfecționarea pregătirii economice și profesionale prin studii individuale și în forme organizate a tuturor lucrătorilor din economie, de la ministru pînă la muncitor.

În munca pentru îndeplinirea planului cincinal, în întreaga activitate socială, sarcini importante revin, totodată, organizațiilor sindicale, de tineret și de femei, asociațiilor științifice, tuturor organizațiilor de masă și obștești, al căror rol în conducerea democratică a vieții sociale cunoaște o continuă creștere. Ele sînt chemate să desfășoare mai larg, cu mijloace specifice, în rîndul categoriilor sociale, profesionale sau de vîrstă pe care le reprezintă, o activitate menită să contribuie la dezvoltarea conștiinței socialiste, a atitudinii înalte față de muncă, la stimularea inițiativei creatoare puse în serviciul sporirii forțelor productive, materiale și spirituale, al ridicării patriei socialiste pe noi trepte de prosperitate.

Avem neînrămîntată convingerea că prin munca însușită a comuniștilor, prin mobilizarea activă a maselor largi a celor ce muncesc de la orașe și sate, care urmeză cu încredere și abnegație politica partidului, punînd în valoare elanul, talentul și energia creatoare a harnicului nostru popor, constructor al socialismului, vom îndeplini cu succes toate sarcinile ce ne stau în față.

Gloriosul nostru partid, cîlit în lupte revoluționare de o jumătate de secol, care conduce de peste un sfert de veac destinele poporului român, va face totul pentru a se dovedi și în viitor la înălțimea încrederii întregii națiuni, conducînd cu deplin succes marea operă de furtire a societății socialiste multilaterale dezvoltate în România.

Doresc, în continuare, să mă refer la necesitatea de a acționa mai hotărît pentru realizarea măsurilor cu privire la îmbunătățirea conducerii și planificării economiei. Pînă în prezent, în acest scop au fost adoptate o serie de legi. Sînt de asemenea întocmite proiecte de acte normative în legătură cu alte sarcini trasate de Conferința Națională și Congresul al X-lea al partidului. Consider că trebuie să trecem neîntîrziat la aplicarea măsurilor preconizate, urmînd ca aceste proiecte să le adoptăm după ce vom experimenta și verifica bine în practică aceste măsuri.

În domeniul planificării, spre exemplu, trebuie aplicate cu hotărîre indicațiile privind ridicarea rolului întreprinderii în elaborarea planului, sporirea aportului centralelor și ministerelor în acest domeniu. Planul nu trebuie să fie ceva impus de sus, ci rezultatul cunoașterii și valorificării tuturor capacităților, a întregului potențial de producție, a tuturor rezervelor. În această privință, nu pot spune că există ordine deplină în întreprinderi și nici la organele centrale, la ministere și la Comitetul de Stat al Planificării. Astăzi, centralele, ministerele nu au o evidență clară a capacităților de producție de care dispun fabricile și uzinele din subordinea lor.



1 DECEMBRIE 1970

(Urmare din pag. 1)

floare stearpă dacă nu merge împreună cu îndreptărea socială, se arată într-un manifest al mișcării socialiste. Rolul important luat de proletariat în furtura unitii și-a găsit o viață reflectată în programul politic al acesteia. În rezoluția Adunării Naționale de la Alba Iulia au fost incluse, alături de dezideratul fundamental al unitii, o serie de revendicări cu caracter profund democratic: vot universal, reforma agrară, libertăți politice, respectarea drepturilor naționalităților conlocuitoare ș. a.

Exprimând poziția mișcării muncitorești față de actul Unirii Transilvaniei cu România, Declarația Partidului Socialist și a Uniunii Sindicale din România, din februarie 1919, arată: „salutăm cu bucurie dezrobirea națională a poporului român din provinciile subjugate plină acum și respectăm legămintele de unire hotărâte”, exprimându-se, totodată, hotărârea de a lupta pentru lărgirea libertăților și drepturilor cetățenești, pentru a „România nouă de astăzi să devină România socialistă de mâine”.

Cerință legică a dezvoltării societății românești, înfăptuită prin lupta nemijlocită a întregului popor, Unirea Transilvaniei cu România a avut profunde consecințe pozitive în viața națiunii. Ea a înlăturat unul din marile obstacole în calea progresului economic și social, a creat cadrul propice pentru înmănuncharea și afirmarea tuturor energiei și potențialului românesc. În perioada care a urmat unirii, dezvoltarea economică, stimulată de largirea pieței interne, de intensificarea schimburilor, a cunoscut un ritm mai accentuat. S-au înregistrat progrese în știință, cultură, pe toate planurile vieții sociale.

Cu toate aceste progrese, faptul că unirea s-a înfăptuit în condițiile dominației politice a burgheziei și moșierimii, care au folosit-o în scopul întăririi pozițiilor lor de clasă, al înfrângerii asuprii masei muncitorești, a împiedicat rezolvarea marilor probleme care confruntau societatea românească. România a continuat să rămână, până la sfârșitul celui de-al doilea război mondial, o țară sărăcită din punct de vedere economic, cu un pronunțat caracter agrar, cu un nivel scăzut de trai al masei muncitorești. Clasele stăpînitoare au înfăptuit tot felul de măsuri de puteri imperialiste. Ele nu numai că nu au trecut la înfăptuirea profundelor transformări democratice, revendicate de masele largi, dar au restins libertățile constituționale, au trecut la reprimarea și înfrângerea luptei clasei muncitorești — așa cum s-a întâmplat la mai puțin de două săptămâni după unire, la 13 decembrie 1918. Clasele exploatare au înfăptuit naționalismul și neglijența și discriminarea națională spre a submina unitatea de luptă a oamenilor muncii români și de alte naționalități împotriva exploatații și asuprii.

Exponent fidel al intereselor clasei muncitorești, al drepturilor poporului, partidul comunist a organizat și mobilizat masele largi ale celor ce muncesc, fără deosebire de naționalitate, ample bătălii sociale, care au scris pagini nepieritoare în istoria noastră și în analele istoriei patriei, le-a condus la mărețe victorii, strălucit înecunute prin furtura socialismului pe pământul românesc.

La împlinirea a 52 de ani de la existența sa ca stat național unitar, România se numără printre țările care au cea mai avansată ordine socială și politică, oferind imaginea unei țări cu adevărat libere și independente, în plin și intens proces de dezvoltare materială și spirituală. Realitățile sociale de azi ale țării întruimplinesc împlinirea și depășirea idealurilor scumpe de libertate socială și națională pentru care au luptat și s-au jertfit nenumărate generații.

Una din marile cuceriri ale poporului nostru doborât în anii construcției socialiste este rezolvarea problemei naționale, pe baza politicii marxist-leniniste a partidului comunist. Pe această temelie, legăturile dintre oamenii muncii români, maghiari, germani și altele, se întăresc și muncesc alături pe meleciunile patriei noastre, s-au dezvoltat într-o indestructibilă unitate.

Insufletoare perspective deschide în fața poporului nostru noul program de faurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, elaborat de Congresul al X-lea al partidului. Acționând în deplină concordanță cu cerințele obiective ale dezvoltării sociale, cu interesele vitale ale poporului român, partidul concentrează eforturile poporului spre dezvoltarea puternică a forțelor de producție, pe baza industrializării socialiste, a încorporării în producție a cuceririlor revoluției tehnico-științifice contemporane.

În același timp, partidul și statul nostru înfăptuiesc cu consecvență vastul ansamblu de măsuri menite să ducă la perfecționarea conducerii și organizării economice, la dezvoltarea societății și de stat în ansamblu, la adâncirea democrației socialiste, la o mai largă și intensă participare a masei la elaborarea tuturor deciziilor de interes major, ca și la înfăptuirea lor.

Chezașia faptului că poporul nostru va înainta mereu pe drumul progresului material și spiritual, al depășirii afirmării și înfloririi a forțelor sale creatoare, este conștientizarea întregii societăți de către Partidul Comunist Român, Contopindu-se în întregime cu năzuințele și interesele fundamentale de astăzi și de mâine ale poporului, Partidul Comunist Român, conștient, în frunte cu secretarul general, tovarășul Nicolae Ceaușescu, se bucură de încrederea și sprijinul nemăsurat al tuturor oamenilor muncii de la orășe și sate, vîrștinc și tineri, români, maghiari, germani și de alte naționalități.

Unitatea statală, furtura cu 52 de ani în urmă, s-a ridicat în anii socialismului pe o treaptă mai înaltă, aceea a comunității reale de interese a tuturor claselor și păturilor sociale, strins unite în jurul partidului comunist. Această unitate reprezintă o puternică forță motrice a progresului societății noastre, o chezașie a apărării și dezvoltării marilor ei cuceriri.

Urmind neabătut partidul, poporul nostru își consacră toate forțele înfăptuirii politice sale, conștient că în felul acesta își faurște viitorul luminos de prosperitate și progres, contribuie la întărirea forțelor socialismului și păcii în lumea întreagă.

MĂSURI STIMULATORII PENTRU SPORIREA PRODUCȚIEI DE CARTOFI

Printr-o recentă hotărâre a Consiliului de Miniștri au fost aprobate noi prețuri de contractare și achiziționare a cartofilor de toamnă. Hotărârea prevede ca prețurile de cumpărare a cartofilor să se pretiaze în vrac să fie stabilite pe trei clase de calitate, față de o singură clasă până acum, fiindu-se seama de însușirile calitative, determinate de soi și de alici înainte.

În vederea stimulării producătorilor în sporirea recoltei de cartofi și pentru specializarea unor zone și unități în această cultură, începând cu recolta anului viitor, cooperativile agricole, membrii acestora și producătorii individuali din regiunile în care nu se produce porumb vor putea cumpăra, din fondul de stat, pe cale de vânzare cu amănuntul, anumite cantități de porumb pentru cartofii vinuți statului pe bază de contract.

La nivelul cantităților de cartofi prevăzute a se prelăua fondul de stat din recolta anului viitor, producătorii vor primi în plus, datorită îmbunătățirii prețurilor de contractare și achiziției a cartofilor de toamnă, circa 100 milioane lei.

Deschiderea expoziției „Construcții și arhitectura în R. P. Polonă”

În cadrul schimburilor tehnico-culturale dintre România și Polonia, luni a avut loc în Capitală deschiderea expoziției „Construcții și arhitectura în Republica Populară Polonă”. Expoziția prezintă realizări în domeniul construcțiilor industriale energetice și transporturilor, locuințelor, clădirilor social-culturale și publice — rod al muncii constructorilor polonezi în anul socialismului. Despre semnificația acestei manifestări au vorbit Răducan Clorolu, adjunct al ministrului construcțiilor industriale, și Jan Brudzynski, însărcinat cu afaceri ad-înterim al R. P. Polone la București.

Au fost prezente Pompliu Macovei, președintele Comitetului de Stat pentru Cultură și Artă, conducătorii ai unor instituții de cercetări și proiectări, al unor întreprinderi și instituții din Capitală, specialiști în domeniul construcțiilor și arhitecturii, cadre didactice din învățământul superior.

Au luat parte sefi ai unor misiuni diplomatice acreditate la București, alți membri ai corpului diplomatic, ziariști români și corespondenți ai presei străine. (Agerpres)

Cronica zilei

Cu prilejul Zilei naționale a Republicii Populare Albania, în Capitală a avut loc luni o seară culturală desfășurată sub auspiciile Institutului Român pentru Relațiile Culturale cu Străinătatea. Au luat parte funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe, Comitetul de Stat pentru Cultură și Artă, I.R.C.S. și din alte instituții centrale de stat, organizații de masă și obștești, oameni de cultură și artă, ziariști, un număr public. Au fost prezente, de asemenea, Nikolla Profi, ambasadorul R. P. Albaniei la București, și membri ai ambasadelor. După cuvîntul de deschidere, rostit de Octav Livezeanu, vicepreședinte al I.R.C.S., ziaristul Pantelimon Sol-

Știri culturale

La cinematograful „Capitol” din Capitală a fost prezentat luni seara, în premieră, filmul artistic românesc „Amintiri bucureștene”. Noua peliculă — un film de montaj — este o evocare a Bucureștiului, prin intermediul unor secvențe din Analele de actualități filmice cu actori, de la București anul 1900, la Bucureștiul de azi. Regia și scenariul sînt semnate de tînărul cineast Radu Gabrea, cunoscut spectatorilor ca realizator al filmului „Prea mic pentru

Premiera filmului românesc „Amintiri bucureștene”

un război atât de mare”. Comentariul aparține lui George Macoveșcu, iar montajul este realizat de Margareta Anescu. Înainte de spectacol, regizorul Jean Georgescu a prezentat asistenței pe realizatorii filmului. La spectacol au fost prezente și Ion Brad, prim-vicepreședinte al Comitetului de Stat pentru Cultură și Artă, funcționari superiori din C.S.C.A., regișori, actori și critici de film, alți oameni de artă și cultură, un număr public. (Agerpres)

DE LA ADAS

Administrația Asigurarilor de Stat anunță că la tragerea de amonizație a sorturilor mixte pentru luna viată din 30 noiembrie 1970 au ieșit următoarele opt combinații de litere: 1) D.A.H. 2) E.Z.S. 3) M.N.R. 4) A.G.I. 5) A.E.C. 6) T.R.U. 7) D.A.H. 8) C.H. Toți asigurații care au polițele în vigoare și au trecut în ele una sau mai multe din aceste combinații, ale căror litere sînt înscrise în ordinea ieșirii la trageră, se vor prezenta la unitățile A.D.A.S. pentru a-și primi sumele cuvenite.

Ședința Comisiei permanente C.A.E.R. pentru industria de petrol și gaze

La Brașov s-a desfășurat ședința a 33-a a Comisiei permanente a C.A.E.R. pentru industria de petrol și gaze.

La lucrările ședinței au luat parte delegațiile țarilor membre ale C.A.E.R.: Republicii Populare Bulgare, Republicii Socialiste Cehoslovace, Republicii Democrate Germane, Republicii Populare Polone, Republicii Socialiste România, Republicii Populare Ungare și Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste.

În conformitate cu convenția dintre C.A.E.R. și guvernul Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, la ședința comisiei permanente a C.A.E.R. pentru industria de petrol și gaze a participat delegația R.S.F.I. La ședința comisiei au luat parte, în calitate de observatori, delegația Republicii Democrate Vietnam.

La ședință s-au examinat probleme privind sarcinile Comisiei permanente a C.A.E.R. pentru industria de petrol și gaze, care decurg din hotărârile ședințelor a 48-a și a 49-a ale Comitetului Executiv al consiliului.

S-au examinat o serie de materiale elaborate de către organele de lucru ale comisiei, precum și propunerile privind perfecționarea în continuare a activității comisiei și a organelor sale de lucru și s-au adoptat hotărârile îndreptate spre îmbunătățirea activității organelor de lucru ale comisiei.

Lucrările ședinței s-au desfășurat în spiritul înțelegerii reciproce depline și al prieteniei.

Semnarea planului privind aplicarea Acordului de colaborare culturală și științifică între România și Bulgaria pe anii 1971-1972

La 30 noiembrie, la Ministerul Afacerilor Externe a fost semnat planul privind aplicarea Acordului de colaborare culturală și științifică între Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria pe anii 1971-1972. Planul prevede, printre altele, un larg schimb de oameni de știință, lectori universitari, oameni de cultură, pentru documentare și schimb de informații, lărgirea relațiilor directe între instituții de învățămînt superior, prezentarea reciprocă de expoziții și „Zile ale filmului”, dezvoltarea colaborării între uniunile de creație, radio și televiziune.

Din partea română, planul a fost semnat de Vasile Gliga, adjunct al ministrului afacerilor externe, iar din partea bulgară de Iosif Toskov, vicepreședinte al Comitetului pentru prietenie și relații culturale cu străinătatea.

Au fost de față Vasile Dinu, vicepreședinte al Comitetului de Stat pentru Cultură și Artă, Octav Livezeanu, vicepreședinte al Institutului român pentru relațiile culturale cu străinătatea, funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe și Ministerul Învățămîntului, membrii celor două delegații.

Au asistat, de asemenea, Spas Gopodov, ambasadorul R. P. Bulgaria la București, și membri ai ambasadelor.

Cu prilejul semnării, Vasile Gliga a oferit un dejun, iar Spas Gopodov un cotețel. (Agerpres)

SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT

REVISTA AMERICANA DE SFERICALITATE „WORLD TENNIS” a alcătuit CLASAMENTUL CELOR MAI BUNI JUCĂTORI ȘI JUCAȚOARE AL ANULUI 1970, desemnîndu-i în fruntea listei, la masculini, pe australianul John Newcombe, iar la feminin pe compatriota acestuia, Margaret Court.

Newcombe a fost preferat lui Ken Rosewall „pe care unii comentatori îl consideră în mod logic jucătorul sezonului, recunoșcînd revista suscitată și lui Rod Laver, invingător în multe turnee”. TENISMANUL ROMÂN ILIE NĂSTASE ESTE CLASAT AL ȘASELEA (PRIMUL DINTRE EUROPEENI), loc pe care l-a ocupat și în ierarhia stabilită de revista engleză „Lawn Tennis”.

La clasamentele stabilite de revista „World Tennis”, masculin: 1. John Newcombe (Australia); 2. Ken Rosewall (Australia); 3. Tony Roche (Australia); 4. Rod Laver (Australia); 5. Arthur Ashe (S.U.A.); 6. Ilie Năstase (România); 7. Tom Okker (Olanda); 8. Roger Taylor (Anglia); 9. Jan Kodeš (Cehoslovacia); 10. Cliff Richey (S.U.A.); feminin: 1. Margaret Court (Australia); 2. Billie Jean King (S.U.A.); 3. Rosemary Casals (S.U.A.); 4. Virginia Wade (Anglia); 5. Helga Niessen (R. F. a Germaniei); 6. Kerry Melville (Australia); 7. Julie Heldman (S.U.A.); 8. Karen Krantzke (Australia); 9. Françoise Durr (Franța); 10. Nancy Richey (S.U.A.).

PE MARGINEA MECIULUI DE RUGBI FRANȚA-ROMANIA, disputat la București, comentatorul sportiv al Agenției France Presse scrie, printre altele: „Echipa de rugbi a Franței a început cu bine noul sezon internațional, cîștigînd cu 14-3 în fața unei echipe române,

LISTA DE CÎȘTIGURI

la depunerile pe obligațiunile C.E.C. cu cîștiguri

TRAGEREA LA SORTI DIN 30 NOIEMBRIE

Table with 4 columns: Numarul cîștigătorilor, Scrierea obligațiunilor, Numarul cîștigătorilor din obligațiunile de cîștigătoare, Valoarea cîștigurilor (partială și totală). Includes rows for PATRIA, CAPITOL, Amintiri bucureștene, etc.

Cîștigurile revin întregi obligațiunilor de 200 lei. Obligațiunile de 100 lei, 50 lei și 25 lei primesc 1/2, 1/3 respectiv 1/8 din cîștigurile de mai sus. În valoarea cîștigurilor este cuprinsă și valoarea nominală a obligațiunilor cîștigătoare. Plata cîștigurilor se face prin biletele C.E.C.

viața internațională

Hotărîrea Congresului al X-lea al P.M.S.U.

cu privire la activitatea și sarcinile de viitor ale partidului

BUDAPESTA 30 (Agerpres) — La Budapesta a fost dat publicității Hotărîrea Congresului al X-lea al P.M.S.U. cu privire la activitatea și sarcinile de viitor ale partidului.

În partea introductivă se arată că criteriul fundamental al dezvoltării societății socialiste este aplicarea justă de către partid, la condițiile specifice ungare, a învățăturii marxist-leniniste. Forța conducătoare a societății este clasa muncitoare, se subliniază în hotărîre. Partidul trebuie să desfășoare o muncă de dezvoltare continuă a clasei muncitorești și de întărire a rolului său conducător în societate.

În Hotărîrea Congresului al X-lea al P.M.S.U. se constată că în Ungaria s-a dezvoltat continuu conducerea socialistă planificată a economiei, a crescut rolul vieții de stat socialiste, sublinindu-se că trebuie depuse eforturi și mai mari pentru creșterea și mai rapidă a productivității muncii, pentru îmbunătățirea radicală a activității de investiții. În ce privește agricultura, se subliniază că în viitor trebuie să se întărească în continuare relațiile socialiste de proprietate, perfecționîndu-se metodele de gospodărire.

Rolul social al intelectualității crește necontenit, majoritatea deciziilor a intelectualității acceptînd și considerînd ca fiind al ei planul partidului și statutul de construire a țării.

În continuare, hotărîrea se referă la ordinea de stat din R. P. Ungară și subliniază rolul determinant al statului în conducerea și organizarea vieții economice și culturale, precum și rolul din ce în ce mai larg al masei de oameni ai muncii, care participă la activitatea de stat. O condiție importantă pentru perfecționarea muncii de conducere și întărirea caracterului ei socialist este lichidarea birocrăției. Practica generală a conducerii colective trebuie să se imbine mai bine cu răspunderea personală a comunistilor care lucrează în organele de conducere, onicere și sarcinile de partid pe care le îndeplinesc.

În încheiere se subliniază că P.M.S.U. continuă să lupte pentru ca, în pofida divergențelor ideologice, toate partidele comuniste și muncitorești să desfășoare lupta comună împotriva acțiunilor agresive ale imperialismului, pentru acordarea de ajutor comunist popoarelor din Indochina în lupta lor pentru libertate și independență, pentru acordarea de sprijin luptei antimperialiste a altor popoare.

Sărbătoarea națională a Republicii Africa Centrală

Asiazi este sărbătoarea națională a Republicii Africa Centrală. În cei 12 ani de cînd acest stat a fost proclamat republică, poporul centrafrican a depus eforturi însemnate pentru întărirea independenței țării, pentru dezvoltarea economiei și culturii. Au fost construite o serie de întreprinderi industriale pentru prelucrarea materialelor, s-au diversificat activitățile de comunicații, au apărut școli și alte instituții de învățămînt. Republica Africa Centrală este cunoscută ca una din principalele producătoare de diamante din pe continentul african. Cu patru ani în urmă a fost creat un oficiu național al diamantelor, care, în concepția guvernului de la Bangui, urmează să asigure controlul statului în acest sector. În ultimul timp, guvernul centrafrican a luat, de asemenea, o serie de măsuri menite să pună sub controlul statului marile importuri ale economiei naționale. Pe plan extern,

Republica Africa Centrală milită pentru abolirea definitivă a colonialismului, neocolonialismului și rasismului, pentru dezvoltarea relațiilor cu toate țările lumii.

În acești ani, între România și Africa Centrală s-au stabilit și se dezvoltă relații de prietenie și colaborare, au fost încheiate o serie de acorduri. Viața oficială în țara noastră făcută în cursul verii în vizita președintelui Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, de către președintele Jean Bedel Bokassa a adus o contribuție însemnată la cunoașterea și la admirarea și multiplicarea legăturilor prieteniești și reciproc avantajoase dintre cele două state și popoare.

Cu prilejul zilei proclamării republicii, poporul român adresează poporului Republicii Africa Centrală sincere urări de consolidare a independenței politice și economice, de progres și bunăstare.

teatre

- Opera Română: Rigoletto — 19,30. Teatrul de operă: Prințesa circului — 19,30. Teatrul Național „I. L. Caragiale” (sala Studio): Părinții terribili — 20. Teatrul de comedie: Cher Anton — 20. Teatrul „Luca Sturdza Bulandra” (sala din bd. Șchiuț Măgureanu): Iubine pentru iubire — 20. Teatrul „I. Nottara” (sala Magheru): Bărbăți fără nevastă — 19,30. O lună la țară — 20. Teatrul Giulești: Omul care a adus moartea — 19,30. Teatrul „Tândărică” (sala din Calea Victoriei): Guliver în țara păpușilor — 17; (sala din str. Academiei): Strop de rouă — Broderick — 17. Teatrul Național din Cluj (în sala Comedia a Teatrului Național, Cluj): Caragiale în viața noaptea miezurii de vară — 20. Teatrul satiric-muzical „C. Tănase” (sala Savoy): În vizita președintelui Consiliului de Stat (Victoriei nr. 174): Sonetul lui Shakespeare — 19,30. Teatrul de revistă și comedie „Ion Vasilescu”: Fetele Didinei — 19,30. Cercul „Globoș”: Star circus ’70 — 19,30.

cinema

- Intinirea: BUZEȘTI — 19,30; 18. Căltorile în jurul cranului meu: BUZEȘTI — 20,30. Cîntăreala din Monza: BUZEȘTI — 16; 18,15; 20,20; GLOBETIA — 9; 11,15; 13,30; 16; 18,15; 20,30. Hibernatus: UNIREA — 15,30; 18,30; 20,30. Zonă închisă: UNIREA — 20. Măsura riscului: LIRA — 14; 15. Winnetou în Valea morții: LIRA — 18,15; 20,30. Medicul de asigurări: DRUMUL SĂRII — 15,30; 17,45; 20; FLOREASCA — 15,30; 18; 20,30. În arșita nopții: FLACARĂ — 15,30; 18; 20,15; POPULAR — 19,30; 18; 20,30. 100 de carabine: FERENTARI — 15,30; 17,45; 20. Debut de lumea dezlănțuită: GIULEȘTI — 15,30; 18; MIORIȚA — 9; 12,30; 16; 19,30. Ultimul mohican: COTROCENI — 15,30; 17,45; 20; MOSIOL — 15,30; 18; 20,30. Cadavru viu: VIITORUL — 15,30; 18. Sentința: MUNCA — 18; 18; 20. Ungușii de cădere: VITAN — 15,30; 18. De șapte ori șapte: PROGRESUL — 15,30; 18; 20,15. Atonie și extaz: RAHOVA — 15; 17,45. Canarul și viscolul: RAHOVA — 20,30. O război deosebită: COSMOS — 15,30; 18; 20,15. Dragoste și viteze: CRINGAȘI — 16; 18; 20.

tv

- 10,00 Deschiderea emisiunii de dimineață: Telegala: 9. Fiziologie — clasa a VII-a. Tema: „Curentul electric — Intensivă”.



# viața internațională

Urho Kekkonen:

## PRIN CONSULTĂRI MULTILATERALE SPRE CONVOCAREA CONFERINTEI GENERAL-EUROPENE

HELSINKI 30 (Agerpres) — Luind cuvântul pe prilejul centenarului născutului fostului șef al statului finlandez, Kusti Juhon Paasivirta, actualul vicepreședinte al Finlandei, Urho Kekkonen, s-a referit și la problema pregătirii conferinței general-europene pentru securitate. El și-a exprimat speranța că recenta inițiativă finlandeză privind crearea la Helsinki a unui centru de pregătire a prezidenților reuniunii europene va da posibilitatea să se organizeze întâlniri preliminare multilaterale între reprezentanții guvernelor interesate. Consultările care vor avea loc în cadrul acestor întâlniri, a relevat Kekkonen, ar putea duce la realizarea unei înțelegeri care să permită convocarea conferinței pentru securitatea continentului european.

## EVENIMENTELE DIN GUINEEA

- Declarația radiodifuzată, a președintelui Seku Turé
- Misiunea Consiliului de Securitate S-a reînnoit la New York

CONAKRY 30 (Agerpres) — Președintele Guineei, Seku Turé, a făcut duminică o declarație, difuzată de postul de radio „Vocea revoluției”, în care a cerut tuturor țărilor africane să-și intensifice activitatea în vederea eliberării teritoriilor atâtea încă sub jugul colonialiștilor sau regimurilor rasiste. Președintele Seku Turé a subliniat că evenimentele care au loc pe teritoriul guineez au constituit o adevărată lecție de care trebuie să țină seama celelalte țări. Seku Turé a relevat, totodată, largă solidaritate a țărilor africane și din alte regiuni ale lumii care Guineea și asupra căreia s-au declanșat de către ele a acelor de încălcare a suveranității acestei țări.

NAȚIUNILE UNITE 30 (Agerpres) — Duminică seara s-a reînnoit la New York misiunea Consiliului de Securitate care a avut misiunea de a ancheta la fața locului evenimentele petrecute în Guineea, ca urmare a actelor de agresiune săvârșite de grupuri de mercenari împotriva acestei țări. Guineea este prezente în cursul acestei săptămâni Consiliului un raport oficial. Postul de radio guineez „Vocea revoluției” a informat că autoritățile de la Conakry nu pus la dispoziția misiunii O.N.U. dovezi materiale privind actele de agresiune săvârșite de Portugalia. Printre aceste dovezi se află echipament militar, arme, mitraliere, muniții, aparate de transmisie și fabricate portugheze.

DAKAR 30 (Agerpres) — Algeria a pus la dispoziția Guineei materiale diverse în valoare de cinci miliarde de franci guinezi, informând agenția France Presse, citind o emisivă din „Vocii revoluției guineze”, captată la Dakar. „Acești ajutoi, a precizat postul citat, este destinat întăririi potențialului de luptă al poporului guineez”.

## PAKISTAN PLAN DESTINAT RECONSTRUCȚIEI ÎN ZONELE RECENT CALAMITATE

DACCA 30 (Agerpres) — Consiliul de Miniștri al Pakistanului a aprobat duminică un plan de cheltuieli în valoare de 1.860 milioane rupii (aproximativ 172 milioane dolari), destinat reconstrucției în zonele recent calamitate de devastatoare ciclone care a lovit Pakistanul de Est. Pe lângă lucrările de refacere, planul are în vedere, de asemenea, realizarea unor obiective care să asigure un grad rezonabil de protecție a populației împotriva unui dezastru asemănător.

## Premise importante pentru dezvoltarea colaborării dintre Bulgaria și Iugoslavia

Un articol din „Rabotnicesko Delo”

SOFIA 30 (Agerpres) — „Fiecare stat vecin și alinați acestor irinduce socială, există premise extrem de importante pentru dezvoltarea și largirea colaborării reciproce avansate între R. P. Bulgaria și R.S.F. Iugoslavia”, scrie „Rabotnicesko Delo”. „Ceea ce s-a făcut până acum în această direcție nu epuizează nici pe departe posibilitățile celor două țări, posibilități care se largesc și se îmbogățesc pe măsura dezvoltării economiei lor, relevă ziarul. O asemenea evoluție a colaborării va fi nu

## DEZVOLTAREA COLABORĂRII ECONOMICE POLONO-FRANCEZE

VARSOVIA 30 (Agerpres) — La Varșovia a avut loc o reuniune de lucru a reprezentanților departamentelor economice din Polonia și Franța pentru studierea posibilităților dezvoltării pe bază reciprocă avansată, a schimbului bilateral de mărfuri. Reuniunea a fost organizată în conformitate cu hotărârile adoptate

## VIZITA DELEGAȚIEI U. G. S. R. ÎN R. D. VIETNAM

Mitingul oamenilor muncii din Hanoi

HANOI 30 (Agerpres) — Delegația Uniunii Generale a Sindicatelor din România, condusă de tovarășul Constantin Drăgan, membru al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., prim-vicepreședinte al Consiliului Central al U.G.S.R., este în prezent o vizită în R. D. Vietnam la invitația Federației Sindicatelor din această țară a fost primită la Comitetul Central al Partidului celor ce muncesc din Vietnam, de către tovarășul Le Thanh Nghi, membru al Biroului Politic al partidului.

În cadrul convorbirilor, desfășurate într-o atmosferă cordială, tovarășească, tovarășul Nghi a subliniat că vizitele recente ale delegației economice guvernamentale române și a delegației U.G.S.R. vor contribui la întărirea și dezvoltarea în continuare a relațiilor de prietenie și colaborare frățească ce leagă popoarele și popoarele noastre. La convorbire au fost de față Nguyen Cong Hoa, vicepreședinte al Federației sindicatelor din Vietnam, și Constantin Băbeanu, ambasadorul României la Hanoi.

Delegația U.G.S.R. a avut, de asemenea, o întâlnire cu Tran Hoi Nam, membru permanent în Comitetul Executiv al Uniunii Sindicatelor pentru eliberarea Vietnamului de sud. Într-o discuție a decurs într-o atmosferă caldă, prietenească.

În capitala R. D. Vietnam a avut loc, într-o atmosferă entuziastă, mitingul oamenilor muncii din Hanoi cu prilejul vizitei delegației sindicale din Republica Socialistă România.

În prezența au luat loc tovarășii Constantin Drăgan, Constantin Băbeanu, precum și Nguyen Cong Hoa, vicepreședinte, și Le Van, secretar al Federației sindicatelor din Vietnam.

În cuvântul său, tovarășul VU DINH, președintele sindicatelor din Hanoi, a salutat cu căldură delegația U.G.S.R., subliniind că această vizită constituie o manifestare vie a solidarității frățești, a simpatiei și sprijinului oamenilor muncii, al întregului popor român față de poporul și țara vietnameză. În numele muncitorilor

„FRONTUL UNIT NAȚIONAL DIN CAMBODGIA A ELIBERAT DOUĂ TREIMI DIN TERITORIUL ȚĂRII”

UN INTERVIU AL PRINTULUI NORODOM SIANUK

BELGRAD 30 (Agerpres) — După cum relatează agenția Tanjug, șeful statului cambodgian, printul Norodom Sianuk, a declarat, într-un interviu acordat la Pekin corespondentului special al ziarelor „Borba” și „Veteran Novosti” că, în primăvara anului în care va avea loc o vizită în Iugoslavia. Referitor la actuala situație din Cambodgia, Norodom Sianuk a afirmat că Frontul Unit Național din Cambodgia a eliberat deja două treimi din teritoriul țării. „Momentan, dușmanii controlează doar câteva orașe din provincie și capitala Phnom Penh”, a spus Sianuk. El a amintit că aceste orașe, care sînt controlate de trupele regimului cambodgian, sunt aliații săi, sînt izolate unul de celălalt, avînd contacte doar pe calea aerului. „Planul nostru — a declarat Sianuk — este de a elibera în viitorul apropiat celelalte provincii și raioane”.

PNOM PENH 30 (Agerpres) — Agențiile de presă relatează că forțele de rezistență populară au reușit luni să izoleze complet întregul efectiv de 30.000 de soldați al regimului Lon Nol, care participă la operațiunile de pe așa-zisul front de nord. Aceștia au fost dispersați în mici grupuri în urma violențelor atăcării lansate continuu de forțele patriotice cambodgiene. Totodată, s-a anunțat că au fost tăiate toate căile de aprovizionare ale acestor trupe. În același timp, forțele de rezistență populară au inițiat o serie de acțiuni ofensive pe întregul teritoriu cambodgian și înainteză rapid spre Pnom Penh, menționând agenția France Presse că au fost dispersați se află în prezent la numai 30 de kilometri de capitală — precizează agenția citată.

numai în tolosul popoarelor bulgar și iugoslav și ea va juca un rol important în îmbunătățirea relațiilor de bună vecinătate și, de aici, și în ameliorarea situației generale în Balcani, la care Bulgaria și Iugoslavia pot și trebuie să-și aducă contribuția lor de mare însemnătate. Conținutul principal al relațiilor bulgare-iugoslave ar trebui să fie în deosebite existențe între cele două țări, ci în aspirațiile spre colaborare reciproc avansată, spre bună vecinătate.”

Participanții la conferință au adoptat în unanimitate un apel adresat popoarelor din lumea întreagă în care se subliniază că, în urma relatărilor bombardamentelor americane asupra R. D. Vietnam, războiul din Vietnam a atins proporții primejdioase. În ciuda asigurărilor privind neutralitatea spre pace, Statele Unite au extins agresiunea asupra tuturor țărilor din Indochina. Conferința mondială cheamă pe toți oamenii de bunăvoință să întărească solidaritatea cu popoarele din Vietnam, Laos și Cambodgia.

BELGIA

## DELEGAȚIA P. C. R. LA BRUGES

BRUXELLES 30 (Agerpres) — Reunirea flamandă din nord-vestul Belgiei au constituit obiectul vizitei de duminică ale delegației Partidului Comunist Român, condusă de tovarășul Manea Mănescu, membru al Comitetului Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., care se află în Belgia, la invitația Partidului Socialist Belgian.

La Bruges, membrii delegației au fost întâmpinați de André Legein, deputat permanent al P.S.B. În consiliul provincial, și de Ommer Carpeles, senator socialist. În cadrul cordialei întrevederi care a avut loc, gazdele și-au exprimat satisfacția de a primi în orașul lor o delegație a P.C.R., cu atât mai mult cu cât le sînt foarte bine cunoscute lupta dusa de poporul român pentru independență și libertate, precum și succesele realizate astăzi în construcția

R. S. F. IUGOSLAVIA

## Sărbătorirea Zilei Republicii

BELGRAD 30 — Corespondentul Agerpres George Juncușu transmite: Ziua de 29 noiembrie, Ziua Republicii, a fost sărbătorită în toată Iugoslavia prin numeroase manifestări, adunări festive, sesiuni ale unor instituții științifice, programe culturale-artistice, precum și festivități de inaugurare a unor obiective economice.

În numeroase colective de muncă, universități muncitorești și populare, în secol au fost organizate conferințe în cadrul cărora a fost evocat evenimentul istoric de la 29 noiembrie

## Adunarea festivă de la Tirana

TIRANA 30 (Agerpres) — La Tirana a avut loc o adunare festivă consacrată celei de-a 58-a aniversării a proclamării independenței naționale și celei de-a 28-a aniversării a eliberării țării de sub jugul fascist.

Au fost de față Enver Hoxha, prim-secretar al C. C. al Partidului Muncitoresc al Albaniei, Hadji Lleshi, președintele Prezidiului Adunării Populare, Mehmet Shehu, președintele Consiliului de Miniștri, și alți conducători ai Departamentului de Stat, Kadri Haxhiu, membru suleant al Biroului Politic al C. C. și P.M.A.

## O. N. U. Rezoluție în sprijinul încetării experiențelor nucleare și a producerii de arme nucleare

NEW YORK 30 (Agerpres) — Comitetul Politic al O.N.U. a adoptat luni o rezoluție prin care cere statelor posesoare de arme nucleare să pună capăt tuturor experiențelor nucleare și producerii de noi sisteme de astfel de arme. Rezoluția, în favoarea căreia au votat 80 de state, nu impune nici o măsură de sancționare și 14 s-au abținut.

exprimă satisfacția față de desfășurarea negocierilor sovieto-americane privind limitarea înarmării strategice. Toate puterile nucleare sînt chemate să „ințețeze imediat cursa înarmărilor nucleare, să pună capăt tuturor experiențelor și producerii de noi sisteme de arme nucleare defensive sau ofensive”.

## agențiile de presă transmit:

Antonio Restivo va fi primul însărcinat cu afaceri al Italiei la Pekin — pină la numirea unui ambasador în R.P. Chineza. După cum s-a anunțat, cele două țări au stabilit relații diplomatice cu începere de la 6 noiembrie.

Lucrările celui de-al 34-lea congres al Partidului Socialist din Japonia s-au deschis luni la Tokio. Cel aproximativ 400 de delegați la congres umează să examineze orientarea activității partidului în perioada următoare și să aleagă organele de conducere ale partidului.

Felix Houphouet-Boigny a fost ales pentru a treia oară consecutiv în funcția de președinte al Republicii Coasta de Fildeș, în urma alegerilor prezidențiale și legislative care au avut loc în această țară duminică. Cu acest prilej au fost desemnați, totodată, 100 de deputați pentru Adunarea Națională. Printre primele rezultate ale alegerilor, în fața urmelor s-au prezentat un număr de 1.961.749 de alegători, din totalul de 1.977.934 înscrși pe listele de vot.

În sala de festivități a Institutului pedagogic V. I. Lenin din Moscova a avut loc, la 30 noiembrie, o seară consacrată împlinirii a 90 de ani de la nașterea remarcabilului publicist, scriitor și militanț pe lărin social român N.D. Cocea. La această manifestare, organizată de Uniunea asociațiilor sovietice de prietenie și relații culturale cu țările străine, Asociația de prietenie sovieto-română (A.P.S.R.), Institutul de statistică și balcanistică al Academiei de Științe a U.R.S.S. și Institutul pedagogic V. I. Lenin au luat parte oameni de știință sovietici, membri ai conducerii centrale a A.P.S.R., ziaristi, studenți, membri ai ambasadei române.

socialistă, pentru progresul multilateral al țării.

Din partea delegației, tovarășul Manea Mănescu a arătat că aceleași sentimente de prietenie sînt împărtășite și de poporul român față de poporul belgian; el și-a exprimat încrederea că bunele relații existente între cele două țări constituie o garanție a extinderii lor fructuoase și în viitor. Între membrii delegației P.C.R. și gazde au avut loc discuții cu privire la colaborarea româno-belgiană pe diverse planuri, printre care și cel al turismului și un schimb de vederi asupra experienței acumulate de cele două țări în această ramură din ce în ce mai importantă a activității economice. Oaspeții români au vizitat apoi orașul Bruges și unele dintre monumentele sale reprezentative.

1943, dată cînd, în plin război, în orașul Iale din Bosnia a avut loc sesiunea Vecei antifasciste de eliberare națională care a reunit pe reprezentanții tuturor popoarelor iugoslave, sesiune care a pus bazele Iugoslaviei noi. Aniversarea zilei de 29 noiembrie a fost cinstită în mod deosebit în orașul Iale, unde s-a desfășurat o manifestație simbolică, reunită sute de tineri din 20 de orașe ale țării, exprimînd frăția și unitatea indisolubilă a popoarelor Iugoslaviei socialiste.

a rostit o cuvîntare în care o evocată marile succese obținute de poporul albanez în direcția apărării și consolidării puterii populare, în activitatea de transformare socialistă a țării. Referindu-se la relațiile externe, vorbitorul a arătat, printre altele, că Albania va urma, cu continuitate și hotărîre, politica de bună vecinătate și coexistență pașnică leninistă cu toate țările, pe baza principiilor neamestecului în treburile interne, respectului suveranității și înțelegătorii teritoriale, egalității în drepturi și avantajului reciproc.

## Cuvîntarea lui Leonid Brejnev cu ocazia semicentenarului

R. S. S. Armeană

EREVAN 30 (Agerpres) — În cuvîntarea rostită cu prilejul celei de-a 50-a aniversări a criării Republicii Sovietice Socialiste Armeană și a Partidului Comunist din Armenia, Leonid Brejnev, secretar general al C.C. al P.C.U.S., s-a referit pe larg la realizările obținute de Armenia Sovietică în toate domeniile vieții economice, sociale și spirituale, succese cu care republica se prezintă la semicentenarul său. El a arătat că înfăptuirile poporului armean se înscriu în gama largă a realizărilor care sînt în desfășurare în Uniunea Sovietică în întimplinarea celui de-al XXIV-lea Congres al P.C.U.S.

În cuvîntarea sa, vorbitorul a abordat, de asemenea, unele probleme ale vieții internaționale. În legătură cu situația din Vietnam, el a arătat că „drumul spre lichidarea războiului este clar — încetarea amestecului militar al S.U.A., retragerea trupelor agresorilor și asigurarea pentru poporul vietnamez a posibilității de a-și rezolva singur treburile sale. Tocmai în această constă esența propunerii Guvernului Revoluționar Provisoriu al Republicii Vietnamului de Sud și al Republicii Democratice Vietnam, pe care noi le sprijinim pe deplin”.

Referindu-se la situația din Orientul Apropiat, vorbitorul a reamintit importanța pentru rezolvarea conflictului la rezoluții adoptate la 4 noiembrie de Adunarea Generală a O.N.U., care vorbește clar despre necesitatea evacuirii teritoriilor arabe ocupate de Israel, despre necesitatea reprezentării pe cale politică a conflictului, în spiritul rezoluției Consiliului de Securitate din noiembrie 1967.

Evoind apoi unele probleme europene și eforturile pe care Uniunea Sovietică și celelalte țări socialiste le depun pentru întărirea păcii, securității și dezvoltării colaborării pașnice, vorbitorul a subliniat că pe continent au loc schimbări importante în direcția existenței și dezvoltării unei societăți civilizate și progresive. În legătură cu relațiile dintre U-

niunea Sovietică și R.F. a Germaniei, Leonid Brejnev a spus: „Poziția noastră în această problemă este absolut clară. Sîntem pentru relații normale de bună vecinătate cu R.F.G., pentru dezvoltarea relațiilor economice avansate și a relațiilor culturale, pentru bună colaborare la cauza întăririi securității europene și a păcii în lumea întreagă, pe baza bună pe care o oferă tratatul semnat recent. O importanță serioasă pentru normalizarea situației în Europa ar avea-o reglementarea unor probleme legate de Berlinul occidental, căreia li sînt consacrate tratativele în curs ale reprezentanților celor patru puteri, a spus în continuare vorbitorul. Considerăm că înăstătosirea situației în legătură cu Berlinul occidental este pe deplin realizabilă. Pentru aceasta, este de ajuns ca toate părțile interesate să manifeste bunăvoință și să elaboreze soluții care să vină în întăririi dorințelor populației din Berlinul occidental și să ia în considerare interesele legitime și drepturile suverane ale Republicii Democratice Germane”.

„Uniunea Sovietică mănuiește cu conștientă și serioasă preocupare dezvoltarea colaborării pașnice, reciproc avantajoase cu toate statele, a subliniat Leonid Brejnev. După ce a apreciat ca pozitivă evoluția raporturilor sovieto-franceze, vorbitorul a spus: Considerăm utilă o anumită înnoverare a contactelor cu Anglia, vedem posibilități suplimentare de extindere a relațiilor cu Italia și cu alte câteva țări vest-europene.”

Referindu-se la cunoscuta propunere a țărilor socialiste privind Conferința general-europeană în problema securității și colaborării, Leonid Brejnev a subliniat că această propunere serveste desîntăririi înțelegătorii internaționale și întăririi păcii. Convocarea acestei conferințe, a spus vorbitorul, devine tot mai actuală.

În încheiere, Leonid Brejnev a informat asistența că Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. a conferit R.S.S. Armeană, Ordinul Marii Revoluții Socialiste din Octombrie.

## AȚIUNI ÎN DIRECȚIA ÎNTĂRIIRII LEGĂTURILOR DINTRE ȚĂRILE ARABE

- Turneu interarab al ministrului de externe tunisian
- Reglementarea unui litigiu dintre R.A.U. și Irak

TUNIS 30 (Agerpres) — Ministrul de externe al Tunisiei, Mohamed Masmoudi, a sosit duminică la Tunis, dintr-o vizită efectuată în Iordania, Arabia Saudită și Kuwait. El a înmănat mesaje personale din partea președintelui Habib Bourguiba, șefilor de state din aceste trei țări.

De asemenea, Mohamed Masmoudi a vizitat capitalele Libanului și R.A.U., unde a avut convorbiri cu conducătorii acestor țări. În cursul vizitei sale la Cairo, Masmoudi a făcut cunoscut că țara sa consideră că situația actuală impune consultări între țările arabe cu scopul de a stabili „o nouă strategie” datorită împiedicării unei acțiuni coordonate în hotărîtoare pe plan internațional. Șeful diplomației tunisiene a adăugat că în cursul întrevederii pe care a avut-o cu președintele Anwar El Sadat, acesta s-a declarat de a-

cord asupra necesității stabilirii de contacte permanente între conducătorii țărilor arabe. Mohamed Masmoudi a menționat că țara sa este opune ideii de a se crea un stat palestinez în teritoriul situat la vest de Iordan.

CAIRO 30 (Agerpres) — Președintele Republicii Arabe Unite, Anwar Sadat, a ordonat eliberarea a 21 de rezidenți irakieni, membri ai Partidului din Irak, care au fost făcuți activități subversive împotriva autorităților de la Cairo, anunțând agenția M.E.N. Referindu-se la această hotărîre, ziarul egiptean „Al Akhram” scrie că ea a fost adoptată în scopul menținerii legăturilor dintre poporul R.A.U. și poporul irakian, legături care prevealează asupra divergențelor. Postul de radio Baghdad, citat de agenția France Presse, arată că măsură împotriva rezidenților irakieni din Republica Arabă Unită a fost luată „caun cîteva luni, cînd relațiile dintre cele două țări frățești au cunoscut momente de tensiune”.

## APROPIATA VIZITA ÎN S.U.A. A MINISTRULUI ISRAELIAN AL APĂRĂRII

TEL AVIV 30 (Agerpres) — Ministrul israelian al apărării, generalul Moshe Dayan, va face la mijlocul lunii viitoare o vizită în Washington. Agențiile de presă menționează că Moshe Dayan va avea întrevederi cu mai multe personalități politice americane, printre care cu Melvin Laird, secretarul de stat al apărării, cu Henry Kissinger, consilier al președintelui S.U.A. pentru problemele securității și, probabil, cu președintele Richard Nixon.

Agențiile de presă relatează că Moshe Dayan va discuta la Washington poziția israelului în legătură cu reînceperea tratatelor sub auspiciul mediatorului O.N.U., Gunnar Jarring.

## CONFERINȚA PARTIDULUI SOCIALIST POPULAR DIN DANEMARCA

COPENHAGA 30 (Agerpres) — Lucrările conferinței anuale a Partidului Socialist Popular din Danemarca, desfășurate la Copenhaga, s-au încheiat prin adoptarea în unanimitate a unei rezoluții în care se menționează că P.S.P. se pronunță pentru ieșirea țării din N.A.T.O. pentru adoptarea unui statut de neutralitate și împotriva aderării la Piața comună. În funcția de președinte al Partidului Socialist Popular din Danemarca a fost reales Sigurd Omann.

La lucrările conferinței a participat, ca invitat din partea Consiliului Național al Frontului Unității Socialiste din România, tovarășul Roman Moldovan, membru al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Academiei de științe sociale și politice, care a adresat conferinței un mesaj al Consiliului Național al F.U.S.